



# KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH

Ref. N° .....

**TYTUŁ: „Uregulowanie gospodarki wodno-ściekowej w  
mieście Kędzierzyn – Koźle”**

## **WNIOSEK O WSPARCIE PRZEDSIĘWZIĘCIA w ramach Funduszu ISPA**

Rozporządzenie Rady (EC) N° 1267/1999 z 21 czerwca 1999  
i Rozporządzenie Rady (EC) N° 1266/1999 z 21 czerwca 1999

**OCHRONA ŚRODOWISKA**

Kędzierzyn - Koźle, czerwiec 2003

## SPIS TREŚCI

0. **PODSUMOWANIE PROJEKTU**
1. **INSTYTUCJA ODPOWIEDZIALNA ZA WNIOSEK**
2. **INSTYTUCJA ODPOWIEDZIALNA ZA REALIZACJĘ**
3. **INSTYTUCJA ODPOWIEDZIALNA ZA EKSPLOATACJĘ**
4. **INSTYTUCJA, DO KTÓREJ KIEROWANE SĄ ŚRODKI KOMISJI EUROPEJSKIEJ**
5. **RODZAJ I LOKALIZACJA PRZEDSIĘWZIĘCIA**
  - 5.1 Tytuł
  - 5.2 Lokalizacja
  - 5.3 Sektor
6. **CELE**
  - 6.1 Cele przedsięwzięcia
  - 6.2 Wsparcie celów ujętych w Partnerstwie dla Członkostwa i NPPC
  - 6.3 Związki z prawodawstwem Wspólnotowym
  - 6.4 Plany zintegrowane i sektorowe
  - 6.5 Plan Generalny
  - 6.6 Charakter przedsięwzięcia zapobiegawczy czy naprawczy
7. **OPIS PRZEDSIĘWZIĘCIA**
  - 7.1 Całościowy opis przedsięwzięcia / projektu
  - 7.2 Opis fazy projektu
  - 7.3 Opis projektów w grupie
  - 7.4 Przedsięwzięcia poniżej 5 milionów Euro
  - 7.5 Oddziaływanie transgraniczne projektu
8. **HARMONOGRAM**
  - 8.1 Harmonogram realizacji
  - 8.2 Harmonogram pozostałych faz / projektów
9. **KOSZTY**
  - 9.1 Kosztorys projektu
10. **ANALIZA FINANSOWA I EKONOMICZNA**
  - 10.1 Analiza finansowa
  - 10.2 Projekty generujące przychody
  - 10.3 Zabezpieczenie przyszłych kosztów eksploatacji
  - 10.4 Społeczno-ekonomiczne koszty i korzyści
11. **FINANSOWANIE**
  - 11.1 Rodzaj wsparcia
  - 11.2 Wysokość wsparcia
  - 11.3 Plan Finansowy
  - 11.4 Wsparcie finansowe z innych źródeł
  - 11.5 Wsparcie finansowe dla wcześniejszych faz (*projektu*)
  - 11.6 Projekty wcześniej finansowane z programu PHARE
  - 11.7 Tymczasowy Plan Finansowy
12. **ZATRUDNIENIE**
  - 12.1 Miejsca pracy w fazie prac budowlanych i konstrukcyjnych
  - 12.2 Miejsca pracy w fazie eksploatacji projektu
13. **ZGODNOŚĆ Z INNYMI KIERUNKAMI POLITYKI WSPÓLNOTOWEJ**
  - 13.1 Zamówienia publiczne
  - 13.2 Konkurencja
  - 13.3 Inne
  - 13.4 Postępowania sądowe

- 14. ZGODNOŚĆ Z INNYMI FORMAMI WSPARCIA FINANSOWEGO**
  - 14.1 Inne instrumenty przed członkowskie Wspólnoty
  - 14.2 Inne
- 15. MONITORING**
  - 15.1 Wskaźniki monitoringu
- 16. ROZWIĄZANIA DOTYCZĄCE ZARZĄDZANIA I MONITORINGU**
  - 16.1 Rozwiązania istniejące
  - 16.2 Rozwiązania specjalne właściwe dla projektu
- 17. UPOWSZECHNIANIE**
  - 17.1 Sposoby upowszechniania informacji o projekcie
- 18. OCENA ODDZIAŁYWANIA NA ŚRODOWISKO**

## **ANEKSY**

- I DEKLARACJA ORGANU WŁAŚCIWEGO DLA OBSZARÓW O SZCZEGÓLNYM ZNACZENIU DLA OCHRONY PRZYRODY**
- II STUDIUM WYKONALNOŚCI**
- III NIETECHNICZNE STRESZCZENIE RAPORTÓW OCENY ODDZIAŁYWANIA NA ŚRODOWISKO / ASPEKTY ŚRODOWISKOWE**
- IV MAPY**
- V POZWOLENIA NIEZBĘDNE DO REALIZACJI PRZEDSIĘWZIĘCIA**
- VI MATERIAŁY DOTYCZĄCE KONSULTACJI Z ORGANAMI OCHRONY ŚRODOWISKA I KONSULTACJI ZE SPOŁECZEŃSTWEM**

## 0. PODSUMOWANIE PROJEKTU

### (ZAOPATRZENIE W WODĘ I OCZYSZCZANIE ŚCIEKÓW)

#### **I. Informacje ogólne<sup>1</sup>**

Aby określić kontekst, w jakim będą zaproponowane projekty, konieczne są następujące informacje:

Program/plan, z którym związany jest projekt lub grupa projektów (narodowy, regionalny, lokalny, zlewisko) oraz, w przypadkach, gdy jest to możliwe, odniesienie do właściwego ustawodawstwa w dziedzinie ochrony środowiska;

Projekt będący przedmiotem wniosku jest zgodny z szeregiem sektorowych strategii rozwoju oraz aktów prawnych, takich jak: i) II Polityka Ekologiczna Państwa, ii) Narodowa Strategia Ochrony Środowiska, iii) Narodowa Strategia Rozwoju Regionalnego, iv) Narodowa Strategia Wzrostu Zatrudnienia i Rozwoju Zasobów Ludzkich v) Narodowy Program Przygotowania do Członkostwa, vi) Strategia Wykorzystania Funduszu ISPA jako Uzupełniającego Instrumentu Realizacji Polityki Ekologicznej Państwa.

Zagadnienia te omówiono w punkcie 6.4 aplikacji.

Plan Generalny (master plan) dla odpowiedniego miasta, województwa, powiatu lub gminy dotyczący inwestycji w odpowiednim sektorze;

Zgłoszone przedsięwzięcie jest jednym z elementów realizacji „Strategii rozwoju miasta Kędzierzyna – Koźła do roku 2010”, opracowanej w 2001 r., a także „Strategii rozwoju województwa opolskiego” z 2000 r.

Szczegóły dotyczące usytuowania i lokalizacji = plan projektu i schematy + mapa (1:100 000) obszarów wrażliwych, miejsca zrzutów;

Przedsięwzięcie nie znajduje się w strefie obszarów wrażliwych.

Streszczenie zawierające aktualne dane (infrastruktura/opis wszystkich aspektów dotyczących jakości wody na danym obszarze/w danym regionie), problemy i rozwiązania/efekty zakładane w projekcie;

#### **System zaopatrzenia w wodę**

##### **Zakłady i ujęcia wody**

Gmina Miasto Kędzierzyn – Koźle zaopatrywana jest w wodę ujmowaną z poziomów trzeciorzędowych (SUW Kędzierzyn, SUW Sławięcice i SUW Cisowa) oraz z rynny erozyjnej czwartorzędu (SUW Dunikowskiego). System ten dodatkowo zaopatruje częściowo w wodę sąsiednie gminy Cisek i Reńska Wieś.

---

<sup>1</sup>Pewne wymagane informacje mogą się znaleźć w zaproponowanych poprawkach lub w rubrykach istniejącego kwestionariusza.

### **SUW przy ul. Dunikowskiego**

Woda dla tej Stacji jest ujmowana z rynny erozyjnej czwartorzędu za pośrednictwem 5 studni o łącznym poborze wody  $Q_{\max} \cdot h = 500 \text{ m}^3/\text{h}$  (wg pozwolenia wodno-prawnego ŚR.6223/26/2001 z 2001-12-17).

### **SUW KĘDZIERZYN (ul. Grunwaldzka 67)**

Woda dla tej Stacji jest ujmowana z utworów trzeciorzędowych za pośrednictwem 10 studni o łącznym poborze wody  $Q_{\max} \cdot h = 844 \text{ m}^3/\text{h}$  (wg pozwolenia wodno-prawnego ŚR.6223/26/2001 z 2001-12-17).

### **SUW SŁAWIĘCICE (ul. Dąbrowszczaków)**

Woda dla tej Stacji jest ujmowana z utworów trzeciorzędowych za pośrednictwem 2 studni pracujących przemiennie o poborze wody  $Q_{\max} \cdot h = 90 \text{ m}^3/\text{h}$  (wg pozwolenia wodno-prawnego ŚR.6223/26/2001 z 2001-12-17).

### **SUW CISOWA (ul. Brzechwy)**

Woda dla tej Stacji jest ujmowana z utworów trzeciorzędowych za pośrednictwem 2 studni o poborze wody  $Q_{\max} \cdot h = 50 \text{ m}^3/\text{h}$  (wg pozwolenia wodno-prawnego OŚ.III-6210/275/93/94 z 1994-01-03).

## **Sieć wodociągowa**

W **Kędzierzynie – Koźlu** łączna długość sieci wodociągowej wynosi 247 km. Przeważają przewody wykonane z żeliwa (ponad 67%), są też przewody wykonane z azbestocementu – 10 % łącznej długości sieci.

Szczegóły dotyczące opisu stanu istniejącego systemu zaopatrzenia w wodę zostały przedstawione w Rozdziale 7 studium wykonalności dla przedsięwzięcia pod nazwą “Uregulowanie gospodarki wodno-ściekowej w mieście Kędzierzyn – Koźle”, które jest załącznikiem do niniejszego wniosku.

## **System odprowadzania ścieków**

### **Sieć kanalizacyjna**

**Kędzierzyn-Koźle** posiada system kanalizacji rozdzielczej; do kanalizacji sanitarnej podłączonych jest około 87% mieszkańców (rok 2003). Kanalizacja sanitarna jest rozwiązana jako układ grawitacyjno-tłoczny (kilka przepompowni ścieków), a łączna długość przewodów kanalizacyjnych wynosi 122,1 km. Łączna długość kanalizacji deszczowej wynosi 94,54 km.

Stan techniczny tej kanalizacji jest wysoce niezadowolający, a sieć istniejącej kanalizacji deszczowej często ma charakter rozwiązań tymczasowych, niespójnych całościowo. Brak jest pozwoleń wodno-prawnych na odprowadzenie wód deszczowych do odbiorników.

### **Oczyszczalnia ścieków**

Oczyszczalnia ścieków dla Kędzierzyna-Koźła została przekazana do eksploatacji w czerwcu 1999 roku. Aktualnie oczyszczalnia obsługuje osiedla: Kędzierzyn, Koźle, Pogorzelec (częściowo), Lenartowice (częściowo), Cisowa (częściowo), a przewiduje się, że zlewnia oczyszczalni zostanie powiększona o tereny osiedla Azoty oraz (do chwili obecnej nie skanalizowane): Koźle Rogi, Koźle Port, Miejsce Kłodnickie, Kłodnica, Żabieniec, Sławięcice (częściowo), Pogorzelec (częściowo), Lenartowice (częściowo), Cisowa (częściowo). Ponadto przewiduje się, że w przyszłości zlewnia oczyszczalni może zostać powiększona również o tereny gmin sąsiednich (Faza II projektu):

- Cisek (sołectwa: Kobylice, Landzmiery, Cisek, Sukowice oraz Steblów)
- Reńska Wieś (sołectwa: Większyce, Reńska Wieś, Radziejów, Komorno oraz Pokrzywnica)

- Bierawa (Bierawa, Stare Koźle oraz Brzeźce).

Obiekt został zaprojektowany na średnią przepustowość równą  $Q_{\text{sr.dob.}} = 16.000 \text{ m}^3/\text{d}$ ; przy  $Q_{\text{max.dob.}} = 20.000 \text{ m}^3/\text{d}$ . Urządzenia ciągu ściekowego oczyszczalni zwymiarowane zostały na obciążenie ładunkiem BZT<sub>5</sub> wynoszącym 4.000 kg O<sub>2</sub>/d (RLM 67.000).

Technologia pracy oczyszczalni oparta jest na metodzie osadu czynnego z usuwaniem związków fosforu i azotu.

Szczegóły dotyczące opisu stanu istniejącego systemu gospodarki ściekowej zostały przedstawione w rozdziale 7. studium wykonalności dla przedsięwzięcia pod nazwą "Uregulowanie gospodarki wodno-ściekowej w mieście Kędzierzyn – Koźle", które jest załącznikiem do niniejszego wniosku.

#### Plan wdrażania projektu/plan finansowy;

Rozpoczęcie realizacji przedsięwzięcia planuje się w II kw. 2005 roku, a jego zakończenie w II kw. 2008 roku. Wykonanie projektu zgodnie z założonym harmonogramem będzie możliwe wyłącznie dzięki pomocy finansowej Funduszu ISPA. Harmonogram rzeczowo – finansowy realizacji projektu został przedstawiony w załączniku do niniejszego wniosku: Studium Wykonalności dla przedsięwzięcia pod nazwą "Uregulowanie gospodarki wodno-ściekowej w mieście Kędzierzyn – Koźle" w Rozdziale 12.2.3. „Harmonogram prac budowlanych”.

#### Analiza „ekonomiczna” i określenie kosztów eksploatacji i utrzymania;

Kalkulacja ceny za usługi wodno-kanalizacyjne, zawarta w analizie finansowej, została oparta na obecnych i planowanych po wdrożeniu inwestycji do eksploatacji kosztach eksploatacyjnych, uwzględniających koszty amortyzacji.

Szacunek kosztów eksploatacyjnych związanych z wdrożeniem nowej infrastruktury opierał się na dostępnej dokumentacji technicznej oraz materiałach koncepcyjnych. Dodatkowym źródłem informacji były doświadczenia Konsultanta i przedstawicieli spółki wodociągowo - kanalizacyjnej MWiK w Kędzierzynie – Koźlu.

Przeprowadzono również analizę kosztów i korzyści społecznych, która jednoznacznie potwierdziła zasadność wdrożenia projektu – szczegóły w punkcie 10.4 niniejszej aplikacji.

#### Ocena potrzeb w zakresie szkolenia zawodowego, jeśli jest to konieczne;

Przewiduje się wdrażanie w MWiK systemu szkoleń zarówno obligatoryjnych, jak i nieobowiązkowych. W związku z planowanym przedsięwzięciem konieczne będzie skierowanie personelu na:

- Szkolenia specjalistyczne z zakresu ochrony środowiska (szkolenia pracowników do obsługi obiektów systemu gospodarki osadowej w Oczyszczalni Ścieków, za których przeprowadzenie odpowiedzialne będzie MWiK),
- Szkolenia z zakresu procedur przetargowych według standardów Unii Europejskiej.

Należy podkreślić, że szczegółowy program szkoleń pracowników w spółce będzie weryfikowany na bieżąco, w zależności od rzeczywistych potrzeb i wymogów legislacyjnych.

#### Studia wykonalności i inne opinie (opracowania o tematyce hydrologicznej, zdrowotnej, etc.).

Poza dokumentami stanowiącymi załącznik do wniosku Wnioskodawca dysponuje dodatkowymi dokumentami o tematyce analitycznej:

- „Opracowanie wniosku wstępnego do Funduszu ISPA o dofinansowanie inwestycji „Budowa skojarzonego systemu odprowadzania i oczyszczania ścieków komunalnych dla gmin Kędzierzyn – Koźle, Reńska Wieś, Cisek, Bierawa”, Główny Instytut Górnictwa, Katowice,

- 2001,
- „Koncepcja instalacji suszenia osadów ściekowych dla oczyszczalni ścieków w Kędzierzynie Koźlu”, Warmińsko – Mazurska Spółka Ochrona Środowiska, Olsztyn 2003,
  - „Koncepcja rozbudowy i modernizacji tranzytowej sieci wodociągowej dla osiedli: Cisowa, Miejsce Kłodnickie, Sławiecice i Azoty”, mgr inż. Norbert Adamkiwicz, Kędzierzyn – Koźle 2003,
  - „Studium wykonalności wraz z analizą finansowo – ekonomiczną dla zadania inwestycyjnego: „Doprowadzenie kanalizacji sanitarnej do terenów po porcie rzeczonym w Kędzierzynie – Koźlu”, Wydział Inwestycji i Remontów Urzędu Miasta Kędzierzyn – Koźle, Kędzierzyn – Koźle 2002,
  - „Program Ogólny Kanalizacji Deszczowej”, Biuro Projektów Budownictwa Komunalnego we Wrocławiu, Wrocław 1989.

## **II. Informacje techniczne**

### **A. System zaopatrzenia w wodę**

Opis techniczny (zastosowana technologia):

#### SUW (ul. Dunikowskiego)

Woda pobierana ze studni jest napowietrzana za pośrednictwem dwóch aeratorów przeciwprądowych, skąd dostarczana jest na 6 filtrów ciśnieniowych, poziomych. Filtry pracują w układzie równoległym (filtracja jednostopniowa). Średnia prędkość filtracji wynosi około 3,3 m/h. Płukanie filtrów odbywa się przy użyciu wody i powietrza a odprowadzenie popłuczyn do istniejącej kanalizacji.

Woda po filtracji dostarczana jest do zbiornika retencyjnego wody czystej o pojemności 10.000 m<sup>3</sup>, skąd za pośrednictwem pompowni II<sup>o</sup> podawana jest do miasta.

Stacja jest wyposażona w instalację do dezynfekcji wody za pomocą podchlorynu sodu.

Obsługa Stacji jest w wysokim stopniu zautomatyzowana. Stacja została przekazana do eksploatacji w 1996 roku.

#### SUW KĘDZIERZYN (ul. Grunwaldzka 67)

Stacja Uzdadniania Wody w Kędzierzynie-Koźlu przy ul. Grunwaldzkiej pracuje w następującym schemacie technologicznym:

- Woda surowa tłoczona jest z ujęcia pompami głębinowymi do ciśnieniowych zbiorników napowietrzających - aeratorów.
- Napowietrzanie wody odbywa się przy pomocy iniektorów poprzez wtłaczanie mieszaniny wodno-powietrznej do rurociągu na wejściu do aeratorów (2 szt.).
- Woda surowa napowietrzona tłoczona jest dalej pompami pośrednimi poprzez pięć filtrów ciśnieniowych (prędkość filtracji wynosi 9 m/h) do zbiorników wody uzdatnionej.
- Płukanie złóż filtracyjnych odbywa się wodą surową, a w trakcie fazy płukania wstecznego podawany jest nadmanganian potasu do wody płuczącej w celu aktywacji złoża filtracyjnego. Odprowadzenie popłuczyn odbywa się do istniejącej kanalizacji.
- Woda uzdatniona ze zbiorników retencyjnych jest podawana do sieci wodociągowej zestawem pompowym III<sup>o</sup>.

Projektowa wydajność stacji uzdatniania wynosi:  $Q_h = 222 \text{ m}^3/\text{h}$ ,  $Q_d = 5000 \text{ m}^3/\text{dobę}$ .

Istnieje możliwość dezynfekcji końcowej przez dozowanie roztworu podchlorynu sodu pompą dozującą 2.5 l/h sterowaną przepływem.

Stacja została przekazana do eksploatacji po modernizacji w 2002 roku.

#### SUW SŁAWIECICE (ul. Dąbrowszczaków)

Proces uzdatniania wody polega na usunięciu żelaza i manganu. W budynku są 2 filtry ciśnieniowe o średnicy 2,5 m połączone szeregowo (filtracja dwustopniowa).

Napowietrzanie odbywa się do przewodu przed filtrami, płukanie filtrów odbywa się wodą pobieraną z sieci i wodą surową.

Woda po przefiltrowaniu tłoczona jest do sieci miejskiej.  
Rok budowy tej Stacji – 1938.

#### SUW CISOWA (ul. Brzechwy)

Jest to Kontenerowa Stacja Uzdatniania Wody Wgłębnej (KSUWW-50). Stacja składa się z trzech segmentów:

- segment A – technologiczny, wyposażony w aerator kolumnowy, filtr pionowy ze złożem zawieszonym, filtr poziomy, pospieszny – właściwy,
- segment B – sterowniczo-pomiarowy, wyposażony w zespół elektronicznego sterowania procesami i pomiar przepływu wody. Dodatkowo w tym segmencie jest część „chemiczna”, służąca do przygotowania i dozowania reagentów.
- segment C – zawierający sprężarkownię i zestaw hydroforowy.

Stacja współpracuje ze zbiornikiem retencyjnym o pojemności 300 m<sup>3</sup>.

Sieć wodociągowa osiedla KĘDZIERZYN-AZOTY jest zaopatrywana w wodę z Zakładowej Stacji Uzdatniania Wody w Zakładach Azotowych w Kędzierzynie Koźlu, nie z sieci wodociągowej miejskiej.

#### Kwantyfikacja wody poprzez system;

Produkcja wody jest opomiarowana na wlocie do sieci wodociągowej. Według informacji od MWiK blisko 100 % odbiorców rozliczanych jest na podstawie wskazań wodomierzy. Różnica pomiędzy ilością wody wyprodukowanej, a sprzedażą i zużyciem na potrzeby własne pozwala oszacować straty.

#### Jakość wody u źródła i w wodociągu <sup>2</sup>;

Woda ujmowana z utworów czwartorzędowych charakteryzuje się podwyższoną zawartością żelaza i manganu, odpowiednio 2,0 – 3,0 mg Fe/l, 0,2-0,3 mg Mn/l oraz podwyższoną barwą – przekraczającą nawet 40 mg Pt/l. Zgodnie z klasyfikacją jakości wód podziemnych dla potrzeb monitoringu, opracowaną przez PIOŚ ujmowane wody można zaliczyć do wód II klasy czystości, czyli wód o średniej jakości.

W wodach ujmowanych z poziomów trzeciorzędowych żelazo i mangan występują w ilościach odpowiednio 2,0 – 2,5 mg Fe/l (nieco lepsza pod względem zawartości żelaza jest woda ujmowana na ujęciu Cisowa – stężenie jest w zakresie 1,0- 2,0 mg Fe/l) oraz rzędu 0,3 mg Mn/l (wyraźnie gorszą jakość pod względem zawartości manganu ma woda ujmowana na ujęciu Sławięcice – stężenie rzędu 0,5 mg Mn/l). Ujmowane wody można więc generalnie sklasyfikować jako wody o średniej jakości (II klasa). Woda uzdatniona we wszystkich czterech stacjach odpowiada wymogom stawianym wodzie do picia, określonym w rozporządzeniu Ministra Zdrowia z dnia 19.11.2002.

#### Opis istniejącej sieci wraz z procentem strat na sieci;

Na sieć wodociągową w Kędzierzynie - Koźlu składają się następujące elementy:

- sieci magistralne o długości 13,6 km,
- sieci rozdzielcze o długości 149,1 km
- przyłącza wodociągowe o długości 84,4 km.

Straty wody w sieci wynoszą średnio ok. 15%.

Stopień podłączenia do sieci wodociągowej (% ludności korzystającej z sieci w stosunku do całej populacji zamieszkującej region objęty projektem);

Gmina Miasto Kędzierzyn – Koźle zwodociągowana jest w 99,9%.

---

<sup>2</sup> Należy używać parametrów z istniejących dyrektyw wspólnotowych



## System monitorowania jakości;

Obecny system monitoringu obejmuje badanie:

- woda surowa
  - raz w miesiącu na wszystkich eksploatowanych stacjach wodociągowych w zakresie podstawowym,
  - raz w roku w poszczególnych studniach głębinowych w zakresie jak wyżej oraz dodatkowo metale ciężkie (cynk, miedź, ołów, kadm, chrom, nikiel, rtęć),
- woda uzdatniona – raz w miesiącu w zakresie jak podano w zestawieniach,
- woda uzdatniona na sieci – miesięcznie w 3-5 punktach poboru wody w zakresie jak wyżej.

Powiatowa Stacja Sanitarno – Epidemiologiczna w Kędzierzynie – Koźlu prowadzi dodatkowo badania wody surowej i uzdatnionej (pod względem fizyko-chemicznym i bakteriologicznym) na poszczególnych stacjach wodociągowych oraz w punktach poboru wody na sieci wodociągowej według własnych wytycznych.

Zarządzanie (planowanie/dostępność personelu (technicznego)).

MWiK posiada wykwalifikowaną kadrę techniczną o dużym doświadczeniu, która będzie zajmować się eksploatacją powstałych obiektów zaopatrzenia w wodę. W związku z tym nie będzie konieczne zatrudnienie dodatkowych pracowników do obsługi systemu zaopatrzenia w wodę.

## **B. Oczyszczanie ścieków**

### **1) System odbioru ścieków**

Techniczny opis systemu odbioru ścieków (projektowanie pojemności na podstawie równoważnika liczby mieszkańców i warunków hydraulicznych, system połączony lub samodzielny, nadmiar wód burzowych);

Kędzierzyn-Koźle posiada system kanalizacji rozdzielczej; do kanalizacji sanitarnej podłączonych jest około 87% mieszkańców. Kanalizacja sanitarna jest rozwiązana jako układ grawitacyjno-tłoczny (kilka przepompowni ścieków), a łączna długość przewodów kanalizacyjnych wynosi 122,1 km. Łączna długość sieci deszczowej wynosi 94,54 km.

Ścieki komunalne dopływające do wybudowanej i oddanej do eksploatacji w 1999 roku oczyszczalni ścieków „KĘDZIERZYN”, zlokalizowanej w Kędzierzynie-Koźlu przy ul. Gliwickiej, są mieszaniną ścieków bytowo-gospodarczych, pochodzących od mieszkańców, w niewielkim stopniu ścieków przemysłowych, częściowo ścieków opadowych oraz wód infiltracyjnych.

Sieć kanalizacji sanitarnej wymaga dużych nakładów na remonty i naprawy w celu przywrócenia właściwego stanu technicznego i uszczelnienia kanałów (wyeliminowania dopływu wód gruntowych do oczyszczalni ścieków). Sieć kanalizacyjna wykazuje duże nieszczelności spowodowane spękaniem przewodów i objawiające się także przeciekami na połączeniach. Ponad 30% kanałów zostało wykonanych 30 lat temu. Ponadto, w niektórych rejonach miasta do kanalizacji ściekowej podłączono nielegalnie kanalizację deszczową. Ogólnie wody infiltracyjne i deszczowe stanowią ponad 25% ogólnej ilości ścieków.

Opis istniejących urządzeń i ich włączenie do przyszłego systemu; ścieki komunalne i/lub przemysłowe już przyłączone do systemów zbiorczych;

W ściekach dopływających do oczyszczalni ścieków występuje stosunkowo wysoki udział infiltracji i ścieków deszczowych wynoszący około 25% ogólnej ilości ścieków. Zmniejszająca się ilość dopływających na oczyszczalnię ścieków (ponad 21% w ciągu ostatnich 5 lat) świadczy o wzroście stężeń zanieczyszczeń w ściekach dopływających przy malejącym obciążeniu hydraulicznym. Ilość ścieków odprowadzanych przez zakłady przemysłowe w ciągu ostatnich 5 lat zmniejszyła się o około 40% (do sieci miejskiej trafia niewielka ilość ścieków przemysłowych, nie przekraczająca 7%, z rozproszonych, niewielkich zakładów i nie ma to praktycznie wpływu na skład ścieków).

Wody opadowe z terenu Kędzierzyna-Koźła są odbierane systemem kanałów deszczowych i zrzucane do odbiorników, jakimi są liczne rowy, cieki wodne (Lineta, Golka), rzeki: Odra, Młynówka, Kłodnica, oraz kanały – Kłodnicki i Gliwicki.

W systemie tym działają 2 przepompownie:

- „Obwodnica”,
- przy ul. Pięknej – Astrów.

Kanały zostały wykonane z betonu, żelbetu, cegły, a nowe kanały wykonywane są z PVC. Łączna długość sieci kanalizacji deszczowej wynosi 94,54 km.

Sieć wyposażona jest łącznie w 80 wylotów a tylko 5 z nich wyposażonych jest w piaskowniki, 2 posiadają separatory.

Zapobieganie wyciekom;

W ramach akcji zapobiegania wyciekom zanieczyszczającym gleby oraz wody gruntowe uwzględnione są zadania dotyczące renowacji sieci kanalizacyjnej i budowy odcinków kanalizacji sanitarnej (zadanie zgłoszone do dofinansowania w ramach Funduszu ISPA).

System monitoringu;

MWiK prowadzi regularny monitoring stanu sieci kanalizacyjnej. Przedsiębiorstwo posiada kamerę telewizyjną, która przede wszystkim jest wykorzystywana do kontroli stanu technicznego przewodów kanalizacji sanitarnej oraz do kontroli jakości wykonanych nowych sieci kanalizacyjnych przy odbiorach technicznych.

## 2) Oczyszczanie ścieków

Cel (miejski, przemysłowy, etc.);

Wszystkie projektowane i istniejące urządzenia oczyszczania oraz odbioru ścieków mają charakter komunalny i przeznaczone są na potrzeby komunalne.

Opis techniczny technologii i wydajności oczyszczania (wstępne, drugorzędne lub trzeciorzędne); projektowanie wydajności ze względu na masę zanieczyszczeń (BZT<sub>5</sub> zgodnie z Dyrektywą 91/271/EEC) i ze względu na wydajność hydrauliczną;

Technologia pracy oczyszczalni ścieków o średniej przepustowości równej  $Q_{sr.dob.} = 16.000 \text{ m}^3/\text{d}$  (urządzenia ciągu ściekowego oczyszczalni zwymiarowane zostały na obciążenie ładunkiem BZT<sub>5</sub> wynoszącym 4.000 kg O<sub>2</sub>/d - RLM 67.000). oparta jest na nowoczesnej i sprawdzonej metodzie osadu czynnego z usuwaniem związków fosforu i azotu.

W tabeli poniżej zestawiono wartości wybranych parametrów jakości ścieków oczyszczonych oraz procenty redukcji zanieczyszczeń wyrażone za pomocą wybranych wskaźników.

**Zestawienie wartości stężeń głównych zanieczyszczeń zawartych w ściekach oczyszczonych odprowadzanych z OŚ „Kędzierzyn”**

Wskaźnik	Jednostka	Stężenia zanieczyszczeń		
		na odpływie z oczyszczalni (wartość średnia)	dopuszczalne wg Rozporządzenia MŚ z dn. 29.11.2002r.	wymagane wg Dyrektywy 91/271/EEC
BZT <sub>5</sub>	mg O <sub>2</sub> /dm <sup>3</sup>	5,5	15	25
ChZT	mg O <sub>2</sub> /dm <sup>3</sup>	28	125	125
Zawiesina ogólna	mg/dm <sup>3</sup>	14	35	35
Azot ogólny	mg N/dm <sup>3</sup>	6,1	15	15
Fosfor ogólny	mg P/dm <sup>3</sup>	0,95	2	2

*Źródło: MWiK*

Zestawione dane wskazują, że pod względem eliminacji zanieczyszczeń wyrażonych jako BZT<sub>5</sub>, ChZT, substancje biogenne oraz zmniejszenia stężenia zawiesiny w oczyszczanych ściekach, oczyszczalnia pracuje w sposób prawidłowy i jej efektywność jest zgodna zarówno z wymaganiami przepisów polskich, jak i UE.

Opis istniejących urządzeń usuwania ścieków i ich włączenie do przyszłego systemu;

Ścieki komunalne doprowadzane są na oczyszczalnię systemem kanalizacyjno-pompowym i wpływają na część oczyszczania mechanicznego, która składa się z następujących urządzeń:

- Kraty rzadka i gęsta (w budynku krat),
- Automatyczna stacja zlewcza ścieków dowożonych,
- Dwa piaskowniki (praca równoległa),
- Separator piasku,
- Przepompownia ścieków,
- Osadnik wstępny, poziomy, dwukomorowy,

Po oczyszczeniu mechanicznym ścieki są pozbawione 60% zawiesiny organicznej, 25% BZT<sub>5</sub>, olejów i tłuszczów i są uśrednione pod względem przepływu i ładunku.

Część biologiczna

- Blok biologiczny składa się z dwóch ciągów, które z kolei są podzielone na:
  - Komory anoksyczne I<sup>o</sup>,
  - Komory tlenowe I<sup>o</sup>,
  - Komory anoksyczne II<sup>o</sup>,
  - Komory tlenowe II<sup>o</sup>,
- Dwa radialne osadniki wtórne,
- Stacja dmuchaw i komora pomiarowa,
- Urządzenia gospodarki osadowej i gazowej.
- Oczyszczone ścieki odpływają do rzeki Odry w km 90 +680.

Okresowo, w razie potrzeby, stosowany jest roztwór PIX – gdy w komorach osadu czynnego nie następuje redukcja fosforu do wymaganej wartości.

Eksplatacja urządzeń oczyszczalni, jak i zrzut oczyszczonych ścieków do rzeki Odry odbywa się na podstawie pozwolenia wodnoprawnego (OŚ-III-6210/160/97/bs ważne do dnia 31 grudnia 2010) wydanego przez Urząd Wojewódzki w Opolu.

W ramach projektu planuje się usprawnienie pracy oczyszczalni ścieków i uregulowanie gospodarki osadowej. Zalecane działania:

- budowa trzeciego osadnika wtórnego,

- wybudowanie drugiej WKFz,
- wybudowanie suszarni osadów,

Usprawnienie funkcjonowania części mechanicznej oczyszczalni:

- montaż drugiej kraty mechanicznej,
- usprawnienie systemu odbioru i przekazywania skratak oraz instalacja układu do ich higienizacji.

System monitoringu.

- Badania ścieków surowych i oczyszczonych, w zakresie ustalonym w pozwoleniu wodnoprawnym i podanym w zestawieniach analiz, wykonywane są przez własne służby laboratoryjne raz w miesiącu, oraz w zakresie uproszczonym (BZT<sub>5</sub>, ChZT, fosforany, amoniak) raz w tygodniu,
- Ścieki dowożone do punktu zlewnego kontrolowane są wrywkowo w zakresie pH, ChZT oraz fosforanów.

### **Odbieranie oczyszczonych wód**

Opis wód odbiornika i ich charakterystyka oraz jakość, jaka ma być osiągnięta i utrzymana.

Odbiornikiem oczyszczonych ścieków jest rzeka Odra. Wylot ścieków zlokalizowany jest na jej prawym brzegu w km 90 + 680. Kolektor odprowadzający oczyszczone ścieki do odbiornika o długości 670 m. wykonany został z rur żelbetowych Ø 1200 mm.

Rzeka Odra jest drugą, co do długości rzeką Polski (854,3 km, w granicach Polski 741,9 km), płynącą w zachodniej części kraju. Powierzchnia dorzecza Odry wynosi: 118,86 tys. km<sup>2</sup> (z tego 106,05 tys. w Polsce). Odra płynie przez województwo: śląskie, opolskie, dolnośląskie, lubuskie i zachodniopomorskie.

Dzięki uregulowaniu całego koryta Odra jest najlepszą śródlądową drogą wodną w Polsce, wykorzystywaną przez kraje środkowoeuropejskie nie mające dostępu do morza.

Wody głównej rzeki Opolszczyzny już w rejonie granicy z województwem Śląskim charakteryzowały się długotrwałym nadmiernym zanieczyszczeniem, co dokumentują wszystkie wyniki oznaczeń Miana Coli i azotu azotanowego, a także większość oznaczeń (57-82%) cynku i fosforu ogólnego. Z odpowiednio niższą częstotliwością rejestrowano przekroczenia dopuszczalnych stężeń klasy III dla przewodności elektrolitycznej właściwej (PEW), zawiesiny i sodu, a sporadycznie także chlorków i fosforanów.

W przekroju Kędzierzyna – Koźła przeciętna jakość wód Odry charakteryzuje się wyższą niż w rejonie granicy z województwem Śląskim zawartością azotu amonowego i ogólnego oraz związków fosforu.

Decydujący wpływ na zmiany jakości wód Odry w rejonie Kędzierzyna – Koźła mają jej dwa prawobrzeżne dopływy: Bierawka i Kłodnica.

W dalszych przekrojach Odry w województwie opolskim jakość wód jest nieco lepsza, co wiąże się z wpływem stosunkowo mniej zanieczyszczonych dopływów oraz napowietrzaniem wód w rejonie stopni piętrzących. Efekty tych procesów samooczyszczania były w konsekwencji wyższe od negatywnych skutków oddziaływania lokalnych źródeł uciążliwości (Zdzieszowice, Krapkowice, Opole).

### **Osad**

#### **Gospodarka osadowo-odpadowa**

Odseparowane w trakcie oczyszczania ścieków osady zostają poddane obróbce w ciągu osadowym, składającym się z następujących urządzeń:

- Pompownia osadu zagęszczonego,
- Zagęszczacz grawitacyjny osadu wstępnego,
- Stacja mechanicznego zagęszczania osadu nadmiernego,
- WKFz,
- Stacja mechanicznego odwadniania osadu przefermentowanego (prasa),
- Reaktor do chemicznego strącania fosforu z wód nadosadowych i odciekowych,
- Stacja wymienników ciepła i pomp cyrkulacyjnych,
- Zbiornik osadu przefermentowanego,
- Pompownia osadu chemicznego.

Obecnie osad zostaje poddany fermentacji mezofilowej, odwadniany jest na taśmowej prasie filtracyjnej i higienizowany wapnem, a następnie wywożony i zagospodarowywany do rekultywacji gruntów (umowa obowiązuje do dnia 30 września 2005). Próby wykorzystania osadów ściekowych do celów rolniczych nie przyniosły rezultatów ze względu na brak zainteresowania ze strony producentów rolnych. Docelowo planuje się wybudowanie instalacji suszenia osadów (zadanie przewidziane do dofinansowania w ramach Funduszu ISPA). Wysuszony osad (do 90% s.m.) ma być spalany w cementowni Gorażdze (przedsiębiorstwo MWiK prowadzi w tej sprawie rozmowy).

Uzyskany w procesie fermentacji biogaz jest wykorzystywany do celów grzewczych oczyszczalni (ciepło technologiczne i dla celów socjalnych).

Odwodniony osad ma uwodnienie ok. 65 %, jest bezpieczny pod względem sanitarnym i ma zawartość metali ciężkich odpowiadającą wymogom polskich przepisów (Rozporządzenie Ministra Środowiska z dnia 1 sierpnia 2002 r. w sprawie komunalnych osadów ściekowych, DZ.U.02.134.1140).

Badania osadów ustabilizowanych w zakresie bakteriologicznym i fizyko-chemicznym prowadzone są raz na 4 miesiące.

Ponadto raz w tygodniu osad badany jest:

- po WKF – zasadowość, pH,
- z osadnika wtórnego – sucha masa,
- osad czynny z sedymentacji – sucha masa.

## **Zarządzanie**

### **Planowanie/dostępność personelu (technicznego)**

Struktura organizacyjna MWiK jest obecnie przystosowana do eksploatacji zarówno obiektów gospodarki osadowej (zlokalizowanych na terenie Miejskiej Oczyszczalni Ścieków „Kędzierzyn”), jak i dostarczania wody oraz odbioru ścieków. Dział Oczyszczalni Ścieków, Dział Produkcja i Dystrybucji Wody, Dział Sieci Kanalizacyjnej podlegają dyrektorowi ds. technicznych. Są to strategiczne działy odpowiedzialne za funkcjonowanie infrastruktury wodno-kanalizacyjnej.

W MWiK istnieje dostateczna liczba personelu technicznego, mogącego być zaangażowanym w eksploatację nowej infrastruktury. Przewiduje się zatrudnienie dodatkowych 8 osób, które będą niezbędne do obsługi kanalizacji sanitarnej oraz 5 osób do obsługi kanalizacji deszczowej. Nowi pracownicy zostaną zatrudnieni w MWiK w Dziale sieci kanalizacyjnej. Zaplecze edukacyjne w województwie opolskim należy uznać za dobrze rozwinięte (na terenie Opola funkcjonuje Politechnika Opolska oraz liczne szkoły techniczne), co decyduje o dostępności kadry z wyższym branżowym wykształceniem.

**ISPA**  
**- WNIOSEK O WSPARCIE PRZEDSIĘWZIĘCIA -**

**1. INSTYTUCJA ODPOWIEDZIALNA ZA WNIOSEK**

- |     |                      |   |
|-----|----------------------|---|
| 1.1 | Nazwa:               | <b>Urząd Komitetu Integracji Europejskiej</b> |
| 1.2 | Adres:               | Al. Ujazdowskie 9, 00-918 Warszawa            |
| 1.3 | Adres kontaktowy:    | Narodowy Koordynator ISPA                     |
| 1.4 | Numer telefonu:      | +48 (22) 455 52 41                            |
| 1.5 | Numer Telefaksu/Fax: | +48 (22) 455 52 43                            |

**2. INSTYTUCJA ODPOWIEDZIALNA ZA REALIZACJĘ**

- |       |                      |   |
|-------|----------------------|---|
| 2.1.1 | Nazwa:               | <b>Ministerstwo Środowiska</b>  |
| 2.1.2 | Adres:               | ul. Wawelska 52/54, 00-922 Warszawa   |
| 2.1.3 | Adres kontaktowy:    | Sektorowy Pełnomocnik ds. Realizacji Projektów ISPA (SAO)                     |
| 2.1.4 | Numer telefonu:      | +48 (22) 57 92 404  |
| 2.1.5 | Numer Telefaksu/Fax: | +48 (22) 57 92 280  |
| 2.2.1 | Nazwa:               | <b>Narodowy Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej</b>                |
| 2.2.2 | Adres:               | ul. Konstruktorska 3a, 02-673 Warszawa  |
| 2.2.3 | Adres kontaktowy:    | Departament Przedsięwzięć Spójności   |
| 2.2.4 | Numer telefonu:      | +48 (22) 84 90 079  |
| 2.2.5 | Numer Telefaksu/Fax: | +48 (22) 84 92 098  |
| 2.3.1 | Nazwa:               | <b>Miejskie Wodociągi i Kanalizacja w Kędzierzynie – Koźlu Sp. z o.o.</b>     |
| 2.3.2 | Adres:               | ul. Filtrowa 14, 47-200 Kędzierzyn - Koźle                                    |
| 2.3.3 | Adres kontaktowy:    | mgr inż. Grzegorz Michałowski, Dyrektor MWiK Sp. z o.o. (Zarząd Jednoosobowy) |
| 2.3.4 | Numer telefonu:      | +48 (77) 48 23 761  |
| 2.3.5 | Numer Telefaksu/Fax: | +48 (77) 48 23 761  |

**Ministerstwo Środowiska** – Jednostka odpowiedzialna, poprzez SAO (Sectoral Authorising Officer), za realizację programu i nadzór prac Jednostki Wdrażającej;

**Narodowy Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej** – Jednostka Wdrażająca – odpowiedzialna za organizację i przeprowadzenie przetargów, zawarcie umów z dostawcami wyłonionymi w drodze przetargu oraz realizację umowy z wykonawcą, dokonanie płatności oraz monitorowanie przebiegu projektu;

**Miejskie Wodociągi i Kanalizacja w Kędzierzynie - Koźlu Sp. z o.o.** – **Beneficjent Końcowy** - odpowiedzialna za realizację projektu i eksploatację infrastruktury wodno - kanalizacyjnej na terenie Gminy Miasta Kędzierzyna – Koźla.

### 3. INSTYTUCJA ODPOWIEDZIALNA ZA EKSPLOATACJĘ (jeśli jest to instytucja inna od wymienionej w punkcie 2)

- 3.1.1 Nazwa: **Miejskie Wodociągi i Kanalizacja w Kędzierzynie – Koźlu Sp. z o.o.**
- 3.1.2 Adres: ul. Filtrowa 14, 47-200 Kędzierzyn - Koźle
- 3.1.3 Adres kontaktowy: mgr inż. Grzegorz Michałowski, Dyrektor MWiK Sp. z o.o.
- 3.1.4 Numer telefonu: +48 (77) 48 23 761
- 3.1.5 Numer Telefaksu/Fax: +48 (77) 48 23 761

### 4. INSTYTUCJA DO KTÓREJ KIEROWANE MAJĄ BYĆ ŚRODKI KOMISJI

- 4.1 Nazwa: **Ministerstwo Finansów**
- 4.2 Adres: ul. Świętokrzyska 12, 00-044 Warszawa
- 4.3. Adres kontaktowy: Krajowy Urzędnik Zatwierdzający - NAO
- 4.4 Numer telefonu: +48 (22) 69 43 222
- 4.5 Numer Telefaksu/Fax: +48 (22) 69 43 385

### 5. TYP PRZEDSIĘWZIĘCIA I LOKALIZACJA

5.1 Tytuł przedsięwzięcia: „Uregulowanie gospodarki wodno-ściekowej w mieście Kędzierzyn – Koźle”

5.2 **Lokalizacja:**  
Kraj aplikujący: Polska  
Województwo: Opolskie  
Powiat/gmina: Gmina Miasto Kędzierzyn - Koźle

5.3 **Typ:**

Pojedynczy projekt  
Faza projektu (Faza I)  
Grupa projektów  
Inne (wyszczególnić)

✓

## **6. CELE**

### **6.1 Jakie są cele przedsięwzięcia?**

#### **Wprowadzenie:**

Gmina Miasto Kędzierzyn – Koźle jest położona w południowo – zachodniej Polsce, w województwie opolskim. Województwo opolskie, ze względu na walory przyrodnicze, jest jednym z bardziej atrakcyjnych regionów turystycznych w kraju (ok. 0,78 mln turystów w 2001 roku)<sup>3</sup>.

Analiza aktualnej sytuacji w zakresie stanu ochrony środowiska wskazała na konieczność podjęcia działań w celu poprawy stanu i rozbudowy infrastruktury wodno-ściekowej obsługującej mieszkańców miasta, biorącego udział w projekcie. Zidentyfikowano następujące obszary wymagające uregulowania i natychmiastowej interwencji:

- Gospodarka wodna, w zakresie zakończenia eksploatacji dwóch ujęć wody oraz budowy nowych odcinków sieci wodociągowej;
- Gospodarka ściekowa, w zakresie budowy na terenach nie uzbrojonych kanalizacji sanitarnej i deszczowej, rewitalizacji kanalizacji sanitarnej, modernizacji oczyszczalni ścieków w celu usprawnienia jej funkcjonowania oraz rozwiązania problemu zagospodarowania osadów ściekowych,

Wyżej wymienione inwestycje stanowią Fazę I projektu pn. „Uregulowanie gospodarki wodno-ściekowej w mieście Kędzierzyn – Koźle”, który został szczegółowo opisany w pkt. 7.1 niniejszego Wniosku o wsparcie finansowe przedsięwzięcia. Faza I projektu jest przedmiotem dofinansowania z Funduszu ISPA.

Bardziej szczegółowe informacje nt. zakresu Fazy I projektu zostały przedstawione poniżej:

#### **W zakresie wody pitnej**

Planuje się budowę nowych odcinków sieci wodociągowej na terenie miasta Kędzierzyna – Koźla, zakończenie eksploatacji dwóch ujęć wody SUW SŁAWIĘCICE oraz SUW CISOWA. W celu wykorzystania (dociążenia) zdolności dwóch nowoczesnych Stacji Uzdatniania Wody (DUNIKOWSKIEGO i KĘDZIERZYN) należy zlikwidować SUW SŁAWIĘCICE i SUW CISOWA. W tym celu, zgodnie z „Koncepcją rozbudowy i modernizacji tranzytowej sieci wodociągowej dla osiedli Cisowa, Miejsce Kłodnickie, Sławięcice i Azoty” opracowaną przez mgr inż. N. Adamkiewicza z kwietnia 2003 należy:

- Wybudować przewód wodociągowy nr I w ul. Grunwaldzkiej, Brzechwy wraz z pompownią P-1,
- Wybudować przewód wodociągowy nr II w ul. Szpaków, Sławięcickiej,
- Wybudować przewód wodociągowy nr III w ul. Przyjaźni, Sławięcickiej, Dąbrowszczaków wraz z pompownią P-2,
- Wybudować przewód wodociągowy nr IV w ul. Nałkowskiej,
- Wybudować przewód wodociągowy nr V w celu doprowadzenia wody miejskiej do osiedla AZOTY.

#### **W zakresie kanalizacji sanitarnej i deszczowej**

Planuje się budowę kanalizacji sanitarnej na terenach dotychczas nieuzbrojonych osiedli: Sławięcice (częściowo), Pogorzelec (częściowo), Lenartowice (częściowo), Cisowa (częściowo), Azoty oraz (do chwili obecnej nie skanalizowane): Koźle Rogi, Koźle Port, Miejsce Kłodnickie, Kłodnica, Żabieniec.

---

<sup>3</sup> Źródło: [www.stat.gov.pl](http://www.stat.gov.pl)



Po rozbudowie sieci kanalizacji sanitarnej w Kędzierzynie-Koźludo OŚ „Kędzierzyn” rocznie będzie dopływać ok. 2 800 000 m<sup>3</sup> ścieków (bez uwzględniania ścieków deszczowych i wód infiltracyjnych).

W celu odciążenia dopływu wód infiltracyjnych do kanałów i w efekcie dodatkowego, zbędnego obciążenia hydraulicznego oczyszczalni ścieków sieć kanalizacji sanitarnej wymaga uszczelnienia kanałów, metodą bezwykopową, na długości 11,2 km dla zakresu średnic od 400 do 1000 mm. Należy też przebudować kanał o długości 0,3 km i średnicy 300 mm (w ul. Gliwickiej).

W celu doprowadzenia istniejącego systemu kanalizacji deszczowej do stanu zadowalającego należy opracować nową koncepcję programowo-przestrzenną dla odprowadzenia wód deszczowych z Kędzierzyna - Koźła. Według informacji z Urzędu Miasta – koncepcja ta będzie wykonana do końca 2003 roku. Należy się liczyć z tym, że naprawa systemu i uporządkowanie tej sieci to, z dużym przybliżeniem:

- Wymiana lub budowa około 76 km kanałów
- Likwidacja około 40 wylotów
- Wybudowanie zbiorników retencyjnych osadników itp

Aktualny stan kanalizacji deszczowej na terenie miasta jest wysoce niezadowalający.

### **W zakresie gospodarki osadami ściekowymi**

Planuje się uregulowanie gospodarki osadowej na terenie oczyszczalni ścieków. Zalecane działania to:

- budowa trzeciego osadnika wtórnego,
- wybudowanie drugiej WKFz,
- wybudowanie suszarni osadów.

### **Cele przedsięwzięcia:**

#### Ekologiczne cele projektu

1. Budowa i modernizacja kanalizacji sanitarnej, pozwalająca na zabezpieczenie wód podziemnych Głównego Zbiornika Wód Podziemnych 332 przed przedostawaniem się do nich zanieczyszczeń, co się przekłada na zapewnienie stałości dostawy wody pitnej. (Wysokie koszty utrzymania ścieków komunalnych w zbiornikach bezodpływowych i wywozu ścieków powodują obecnie tendencje do nielegalnych i niekontrolowanych zrzutów ścieków sanitarnych nie oczyszczonych).
2. Budowa kanalizacji sanitarnej, wpływającej na poprawę jakości wód w rzece Odrze, a tym samym na jakość wód Morza Bałtyckiego.
3. Ograniczenie strat wody i unowocześnienie systemu wodociągowego.

#### Spoleczne cele projektu

1. Poprawa warunków życia i zdrowia mieszkańców, poprzez budowę kanalizacji sanitarnej (odizolowanie społeczeństwa od przypadkowych kontaktów ze ściekami komunalnymi, co daje podwyższenie bezpieczeństwa mikrobiologicznego i epidemiologicznego) oraz zmniejszenie uciążliwości związanych z eksploatacją oczyszczalni ścieków (zagospodarowanie osadów);
2. Stworzenie podstaw do dalszego rozwoju usług turystycznych,
3. Uniezależnienie się od Zakładów Azotowych, jako że część mieszkańców korzysta z ujęcia wody pitnej z Zakładów Azotowych w Kędzierzynie - Koźlu. Tym samym zapewnienie wody pitnej wszystkim mieszkańcom o zgodnych z wymogami UE i polskimi parametrami.
4. Osiągnięcie wymaganego dyrektywami UE stanu środowiska naturalnego i jego ochrona,
5. Pobudzenie wzrostu gospodarczego regionu poprzez poprawę warunków do inwestowania.

#### Inne cele projektu

1. Dostosowanie stanu środowiska do założeń Narodowego Programu Przygotowania do Członkostwa przyjętego przez Radę Ministrów,
2. Poprawa sprawności systemu wodno-ściekowego.

## **6.2 (a) Do realizacji których priorytetów określonych w Partnerstwie dla Członkostwa i w Narodowym Programie Przygotowania do Członkostwa przyczyni się przedsięwzięcie?**

Omawiane przedsięwzięcie jest spójne z priorytetami krótko i średnioterminowymi Partnerstwa dla Członkostwa w zakresie ochrony środowiska:

- ❖ **priorytet krótkoterminowy:** opracowanie precyzyjnych programów dostosowawczych i strategii wdrażania poszczególnych aktów prawnych oraz rozpoczęcie procesu realizacji tych programów i strategii,
- ❖ **priorytet średnioterminowy:** systematyczne planowanie oraz wdrażanie programów dostosowawczych odnoszących się do poszczególnych aktów prawnych. Szczególny nacisk należy położyć na jakość wody pitnej, ścieki, gospodarkę odpadami, jak również czystość powietrza.

W zakresie Narodowego Programu Przygotowania do Członkostwa (NPPC) przyjętego przez Radę Ministrów 12.06.2001 r., przedsięwzięcie odnosi się do następujących priorytetów:

- ❖ **priorytet 22.2:** dostosowanie do wymagań prawa wspólnotowego dotyczącego poprawy jakości wód, poprzez wdrażanie programu budowy nowych oczyszczalni ścieków miejskich i sieci wodociągowo-kanalizacyjnych, modernizację istniejących sieci oczyszczalni ścieków oraz dostosowanie systemu monitoringu wód.

## **(b) W jaki sposób przedsięwzięcie przyczyni się do realizacji wskazanych priorytetów.**

Realizacja przedsięwzięcia pozwoli dostosować stan infrastruktury wodno – ściekowej eksploatowanej przez MWiK do polskich i unijnych standardów oraz przepisów prawnych dotyczących stałości dostawy oraz jakości wody pitnej, efektywności i bezpieczeństwa odbioru ścieków, a także wpłynie na zastosowanie nowoczesnej technologii gospodarki osadami ściekowymi.

Prezentowane przedsięwzięcie bezpośrednio odnosi się do postanowień NPPC 2001 (priorytet 22.2) oraz przyczynia się do wdrożenia pilnych programów inwestycyjnych, jak wskazano w NPPC 2001.

## **6.3 W jaki sposób przedsięwzięcie jest związane z wdrażaniem prawa i polityki Wspólnoty w sektorze ochrony środowiska?**

Przewidziany do realizacji projekt inwestycyjny przyczyni się do osiągnięcia standardów i norm europejskich w zakresie gospodarki wodnej i ściekowej określonych w niżej wymienionych dyrektywach i regulacjach wspólnotowych:

- ❖ w zakresie sektora wodnego
  - **Dyrektywy 80/778/EEC** (z uzupełnieniami) w sprawie jakości wód przewidzianych do spożycia przez ludzi, która zostanie zastąpiona w listopadzie 2003 r. **Dyrektywą Rady 98/83/EC** z dnia 3 listopada 1998 r.
- ❖ w zakresie sektora ściekowego:
  - **Dyrektywa Rady 75/442/EEC** z dnia 15 lipca 1975 r. w sprawie odpadów,
  - **Dyrektywa Rady 91/271/EEC** z dnia 21 maja 1991 r. w sprawie oczyszczania ścieków komunalnych,
  - **Dyrektywa Rady 99/31/EC** z dnia 26 kwietnia 1999 r. w sprawie składowisk odpadów,

- ❖ zobowiązanie międzynarodowe w zakresie sektora wodno-ściekowego:
  - **Konwencja Helsińska** o ochronie środowiska morskiego obszaru Morza Bałtyckiego

Wkład projektu w osiągnięciu wymogów prawnych:

**Dyrektywa 98/83/EC** z 3 listopada 1998 r. w sprawie jakości wody pitnej: poprzez zapewnienie stałej jakości wody pitnej dostarczanej do odbiorców. Projekt przyczyni się do objęcia dostawą wody pitnej wszystkich mieszkańców, jako że część mieszkańców korzysta z ujęcia z Zakładów Azotowych w Kędzierzynie - Koźlu. Realizacja projektu przyczyni się do remontu z własnych środków sieci wodociągowej, ograniczenia strat wody i unowocześnienia systemu wodociągowego.

**Dyrektywa Rady 91/271/EEC** z 21 maja 1991 r. w sprawie oczyszczania ścieków komunalnych: poprzez wdrożenie inwestycji w zakresie oczyszczania ścieków w aglomeracjach powyżej 15 000 RLM, pozwalających oczyszczać ścieki komunalne z efektywnością wymaganą przez ww. dyrektywę.

**Dyrektywa Rady 75/442/EWG** z dnia 15 lipca 1975 r. w sprawie odpadów: poprzez wdrożenie racjonalnych podstaw bezpiecznej dla środowiska gospodarki odpadami, do których należą m.in. osady z oczyszczalni ścieków. Umożliwi to rozbudowa Miejskiej Oczyszczalni Ścieków o stację do niskotemperaturowego suszenia osadów.

**Dyrektywa Rady 99/31/EC** z dnia 26 kwietnia 1999 r. w sprawie składowisk odpadów: prowadzenie końcowego zagospodarowania osadów ściekowych poprzez ich suszenie odpowiada zaleceniu dyrektywy, zmierzającemu do stopniowej eliminacji praktyki gromadzenia odpadów podlegających biodegradacji na składowiskach odpadów.

#### **6.4 (a) Wyjaśnij czy przedsięwzięcie jest spójne z planem sektorowym lub zintegrowanym<sup>4</sup> i programem związanym z wdrażaniem polityki i prawodawstwa Wspólnoty.**

Przedsięwzięcie jest zgodne z następującymi sektorowymi aktami prawnymi:

1. **II Polityką Ekologiczną Państwa**, która wskazuje na konieczność ograniczenia zanieczyszczenia wód podziemnych i powierzchniowych oraz wód Bałtyku, a także zapewnienie odpowiednich źródeł poboru wody pitnej,
2. **Narodową Strategią Ochrony Środowiska**, która jako priorytetowe określa poprawę jakości wód powierzchniowych, zwiększenie dostępności wody do picia i poprawę jej jakości,
3. **Narodową Strategią Rozwoju Regionalnego**, która podkreśla konieczność rozbudowy i modernizacji infrastruktury służącej wzmocnieniu konkurencyjności regionów,
4. **Narodową Strategią Wzrostu Zatrudnienia i Rozwoju Zasobów Ludzkich**, której celem jest zapewnienie polskiej gospodarce warunków do trwałego i zrównoważonego rozwoju, co oznacza konieczność integracji aspektów ekonomicznych, społecznych i ekologicznych,
5. **Narodowym Programem Przygotowania do Członkostwa**, który nadaje działaniom na rzecz ochrony środowiska priorytetowe znaczenie,
6. **Strategią Wykorzystania Funduszu ISPA Jako Uzupełniającego Instrumentu Realizacji Polityki Ekologicznej Państwa**, dla której priorytetem jest wspieranie inwestycji zmierzających do osiągnięcia Dyrektyw UE:
  - Dyrektywy 80/778/EEC (z uzupełnieniami) w sprawie wody pitnej, która zostanie zastąpiona w listopadzie 2003 r. dyrektywą 98/83/EC,
  - Dyrektywy 91/271/EEC z dnia 21 maja 1991 w sprawie oczyszczania ścieków komunalnych,
  - Dyrektywa Rady 99/31/EC z dnia 26 kwietnia 1999 r. w sprawie składowisk odpadów,

---

<sup>4</sup> Plany sektorowe i zintegrowane to m.in. plany wynikające z wymogów prawodawstwa Wspólnotowego w zakresie ochrony środowiska: Dyrektywa w sprawie jakości wody przeznaczonej do picia 98/83/EC; Dyrektywa w sprawie oczyszczania ścieków miejskich 91/271/EEC; Dyrektywa w sprawie odpadów 75/442/EEC ze zmianami 91/692/EEC; Dyrektywa w sprawie odpadów niebezpiecznych 91/689/EEC, jak również Ramowa Dyrektywa w sprawie Wody wraz z innymi planami związanymi ze zintegrowanym wdrażaniem polityki i prawodawstwa Wspólnotowego.

- Dyrektywa Rady 75/442/EEC z dnia 15 lipca 1975 r. w sprawie odpadów.

**(b) Jaki priorytet jest nadany przedsięwzięciu w ramach wskazanego planu?**

W wymienionych powyżej dokumentach przedsięwzięcia w sektorze gospodarki wodno-ściekowej obejmujące dostawę wody, odbiór i oczyszczanie ścieków oraz gospodarkę osadami ściekowymi uważane są za priorytetowe.

**6.5. Czy istnieje Plan Generalny inwestycji w sektorze ochrony środowiska dla miasta, powiatu lub gminy będących miejscem inwestycji?**

Tak

Nie

Dla obszaru objętego przedsięwzięciem funkcjonują dokumenty, które określają kierunki działań w zakresie ochrony środowiska:

„**Strategia rozwoju województwa opolskiego**”, przyjęta przez Sejmik Województwa Opolskiego 30 maja 2000 r.

Zgodnie z tym dokumentem nadrzędny cel (czyli misja) realizacji założeń strategii długofalowego rozwoju województwa brzmi: „Województwo Opolskie regionem partnerstwa, zamieszkałym przez ludzi wykształconych i otwartych na świat”.

Misja ma swoje przełożenie na priorytety rozwojowe. Następujące priorytety są zbieżne z realizacją planowanego przedsięwzięcia:

- Rozbudowa i modernizacja infrastruktury technicznej oraz istniejącego potencjału gospodarczego,
- Poprawa warunków życia w regionie.

Innym dokumentem określającym strategię lokalną jest „**Strategia rozwoju miasta Kędzierzyna – Koźła do roku 2010**”, która została opracowana na podstawie diagnozy stanu i sytuacji Miasta przeprowadzonej w okresie: sierpień – wrzesień 2001.

Zakres prac objętych projektem Strategii obejmował następujące tematy:

- Diagnoza i ocena sytuacji strategicznej miasta Kędzierzyna – Koźła
- Strategiczny plan rozwoju Kędzierzyna Koźła
- Wieloletni program przedsięwzięć rozwojowych wraz z projekcją finansową
- Program wdrażania strategii
- Wnioski i uwagi końcowe

W dokumencie zawarto wskazania dotyczące:

- strategii rozwoju sieci wodociągowych i modernizacji stacji uzdatniania wody (program inwestycyjny do roku 2010),
- strategii rozwoju sieci kanalizacyjnej oraz budowy i modernizacji oczyszczalni ścieków (program inwestycyjny do roku 2010).

Realizacja inwestycji będących przedmiotem projektu jest zgodna z wnioskami i zaleceniami ww. Strategii.

## 6.6 Czy planowane przedsięwzięcie ma charakter zapobiegawczy czy naprawczy?

Zapobiegawczy



Naprawczy



Zapobiegawczy – Modernizacja oczyszczalni ścieków poprzez budowę stacji suszenia osadów ściekowych zapobiegnie składowaniu osadów ściekowych na składowiskach odpadów komunalnych, tym samym przedłużając ich okres eksploatacji.

Likwidacja dwóch Stacji Uzdatniania Wody oraz budowa sieci wodociągowej zapobiegnie stratom wody oraz ewentualnym przerwom w dostawie wody pitnej do mieszkańców, spowodowanym złym stanem technicznym likwidowanych w ramach projektów Stacji Uzdatniania Wody.

Naprawczy – Budowa i modernizacja sieci kanalizacyjnej zmniejszy przedostawanie się zanieczyszczeń do wód gruntowych ze zbiorników bezodpływowych. Przyczyni się również do poprawy jakości wody w rzece Odrze, a tym samym pośrednio wpłynie na jakość wód w Morzu Bałtyckim.

## 7. OPIS

### 7.1 Ogólne informacje dotyczące Projektu:

W 2000 roku został złożony wniosek wstępny projektu pn.: „Budowa skojarzonego systemu odprowadzania i oczyszczania ścieków komunalnych dla gmin Kędzierzyn – Koźle, Reńska Wieś, Cisek, Bierawa”.

Wdrożenie projektu nastąpi w dwóch fazach:

- **Faza I** obejmuje zakres projektu, który jest przedmiotem Wniosku o wsparcie przedsięwzięcia w ramach Funduszu ISPA. Zakres ten jest przedstawiony w poniżej, w punkcie 7.2.
- **Faza II** będzie kontynuacją idei inwestycyjnej i będzie obejmować budowę systemu kanalizacji sanitarnej na terenie gmin Bierawa, Cisek, Reńska Wieś. Scenariusz finansowania Fazy II zakłada udział środków Unii Europejskiej, w ramach Funduszy Strukturalnych lub innych środków wspólnotowych dostępnych po wejściu Polski do struktur Unii Europejskiej.

W poniższej tabeli zawarty został zakres przedsięwzięcia obejmującego Fazę II:

#### Zakres Fazy II projektu

	Nazwa zadania	Koszt [EUR netto]
1.	Rozbudowa systemu kanalizacji sanitarnej na terenie gminy Bierawa	1 239 704
	Sołectwo Stare Koźle	(7 114 704)*
2.	Budowa systemu kanalizacji sanitarnej na terenie gminy Cisek	3 839 818
	Sołectwa Kobylich, Landzmiery, Cisek, Surowice, Steblów	
3.	Rozbudowa systemu kanalizacji sanitarnej na terenie gminy Reńska Wieś	4 000 760
	Sołectwa Większych, Pradziejów, Komorno, Pokrzywnica	

\* zaproponowany przez Gminę Bierawa zakres inwestycji dotyczący rozbudowy systemu kanalizacji sanitarnej na terenie 4 sołectw (net € 7 114 704) został zweryfikowany przez konsultanta w świetle spełniania kryteriów Funduszu ISPA, w tym m.in. kryterium osiągnięcia standardów UE w zakresie oczyszczania ścieków oraz zasadę jednego operatora infrastruktury i niepodzielności aktywów powstałych wyniku realizacji przedsięwzięcia; na tej podstawie zarekomendowany przez konsultanta zakres projektu przewidziany do wdrożenia w ramach Funduszu ISPA w gminie Bierawa dotyczy wyłącznie sołectwa Stare Koźle (net € 1 239 704).

Lokalizacja gmin Bierawa, Cisek i Reńska Wieś na terenie zlewni Miejskiej Oczyszczalni Ścieków „Kędzierzyn” w Kędzierzynie – Koźlu była podstawą do sformułowania pierwotnego zakresu przedsięwzięcia. Po wszechstronnej merytorycznej dyskusji, z powodu braków w przygotowaniu technicznym i instytucjonalnym projektu w gminach Reńska Wieś, Cisek oraz Bierawa, zakres Fazy I projektu został ograniczony do Gminy Miasta Kędzierzyna – Koźla. Uzasadnieniem dla takiego podziału jest aktualny stan przygotowania Gmin do uczestniczenia we wspólnym projekcie z miastem Kędzierzyna – Koźlem, zarówno w aspektach formalno – prawnych, jak i związanych z przygotowaniem zadań w krótkim czasie, jaki pozostał do złożenia Wnioski końcowego do Funduszu ISPA (koniec czerwca 2003). Podział projektu na fazy jest również zasadny w świetle uzgodnień ze spotkania 29 maja 2003 w Urzędzie Miasta Kędzierzyna – Koźla, podczas którego przyjęto, iż projekt powinien mieć jednego Beneficjenta, jednego Operatora, jasno określone zasady finansowania, sposób eksploatacji zapewniający trwałość powstałego majątku oraz politykę cenową, która umożliwi Beneficjentowi pozyskanie środków na realizację i odtwarzanie powstałego majątku.

**7.2 Faza projektu: Należy opisać daną fazę lub część - wyjaśnić w jaki sposób związana jest ona z całym projektem i dlaczego można ją uważać za niezależną pod względem technicznym i finansowym:**

Realizacja Fazy I projektu pn.: „Uregulowanie gospodarki wodno-ściekowej w mieście Kędzierzyn – Koźle” jest pierwszym etapem wszechstronnej poprawy stanu gospodarki wodno – ściekowej na terenie gmin Kędzierzyn – Koźle, Reńska Wieś, Cisek i Bierawa.

Faza I, która jest przedmiotem niniejszego Wniosku o wsparcie przedsięwzięcia w ramach Funduszu ISPA, stanowi niezależny pod względem technicznym i finansowym etap realizacji projektu. Majątek wybudowany w ramach Fazy I inwestycji będzie eksploatowany przez jednego operatora – MWiK, który będzie zarazem Beneficjentem Końcowym pomocy ISPA.

Realizacja Fazy I projektu umożliwi wdrożenie zakresu inwestycyjnego Fazy II (**efekt katalityczny**). Jest to związane z planami prowadzenia przez wyżej wymienione gminy wspólnej polityki w zakresie gospodarki osadami ściekowymi oraz oczyszczania ścieków.

W celu nadzoru nad realizacją Fazy I zostanie utworzona **struktura organizacyjna PIU** (Project Implementation Unit), skupiająca specjalistów ze strony Beneficjenta Końcowego a tym samym przyszłego operatora infrastruktury wodno-ściekowej: MWiK w Kędzierzynie Koźlu Sp. z o.o.

Poniżej przedstawiony został zakres Fazy I projektu:

**Zakres Fazy I projektu, będącego przedmiotem wniosku o wsparcie przedsięwzięcia w ramach Funduszu ISPA**

Zadania	Parametry techniczne	Liczba ludności objęta zadaniem	Komentarz
1. Budowa systemu kanalizacji sanitarnej na terenie Gminy Miasta Kędzierzyn-Koźle	Kędzierzyn-Koźle ok. 96 km	W roku 2008: Kędzierzyn-Koźle: ok. 9 tys. os. nowo podłączonych	
2. Rozbudowa systemu kanalizacji deszczowej na terenie Gminy Miasta Kędzierzyn – Koźle	76 km	Ludność Kędzierzyna-Koźla: 66 tys. os.	Brak koncepcji, planowany termin wykonania koncepcji – do końca 2003
3. Modernizacja oczyszczalni ścieków „Kędzierzyn” w celu poprawy jej efektywności, w tym kompleksowego rozwiązania gospodarki osadami ściekowymi	Docelowo ok.19 m <sup>3</sup> /d osadu	Ludność Kędzierzyna-Koźla: ok. 66 tys os.	
4. Likwidacja dwóch Stacji Uzdatniania Wody wraz z budową nowych odcinków sieci wodociągowej na terenie miasta	ok.17 km	Dotychczas obsługiwani mieszkańcy Gminy Miasta Kędzierzyna-Koźla: ok. 7 tys. os.	Zadanie obejmie mieszkańców obecnie podłączonych do dwóch likwidowanych SUW
5. Modernizacja i rekonstrukcja (rewitalizacja) systemu kanalizacji w zakresie zmniejszenia infiltracji	ok.11 km		Nie wymaga opracowań projektowych

### **Budowa systemu kanalizacji sanitarnej na terenie miasta Kędzierzyna-Koźła**

Planuje się budowę kanalizacji sanitarnej na terenie 9 osiedli Kędzierzyna – Koźła dotychczas nie skanalizowanych lub skanalizowanych częściowo. Po rozbudowie sieci kanalizacji sanitarnej w Kędzierzynie-Koźlu do OŚ „Kędzierzyn” rocznie będzie dopływać ok. 2 800 000 m<sup>3</sup> ścieków (bez uwzględniania ścieków deszczowych i wód infiltracyjnych), czyli ca 7 700 m<sup>3</sup>/d

### **Rozbudowa systemu kanalizacji deszczowej na terenie miasta Kędzierzyn – Koźle**

W celu doprowadzenia systemu kanalizacji deszczowej do stanu, w którym wszystkie wody deszczowe będą zbierane przez odpowiednią infrastrukturę, należy opracować nową koncepcję programowo-przestrzenną dla odprowadzenia wód deszczowych z Kędzierzyna - Koźła. Według informacji z Urzędu Miasta – koncepcja ta będzie wykonana do końca 2003 roku (procedura na wybór Wykonawcy koncepcji została ogłoszona).

### **Modernizacja oczyszczalni ścieków „Kędzierzyn” w celu poprawy jej efektywności, w tym kompleksowego rozwiązania gospodarki osadami ściekowymi**

Uregulowanie gospodarki osadowej na terenie oczyszczalni ścieków. Zalecane działania:

- budowa trzeciego osadnika wtórnego
- wybudowanie drugiej WKF
- wybudowanie suszarni osadów

Usprawnienie funkcjonowania części mechanicznej oczyszczalni:

- montaż drugiej kraty mechanicznej
- usprawnienie systemu odbioru i przekazywania skratek oraz instalacja układu do ich higienizacji

### **Likwidacja dwóch Stacji Uzdatniania Wody wraz z budową nowych odcinków sieci wodociągowej na terenie miasta**

W celu wykorzystania (dociążenia) zdolności dwóch nowoczesnych Stacji Uzdatniania Wody (DUNIKOWSKIEGO i KĘDZIERZYN) należy zlikwidować SUW SŁAWIĘCICE i SUW CISOWA. W tym celu, zgodnie z „Koncepcją rozbudowy i modernizacji tranzytowej sieci wodociągowej dla osiedli Cisowa, Miejsce Kłodnickie, Sławięcice i Azoty” opracowaną przez mgr inż. N. Adamkiewicza z kwietnia 2003 należy:

- Wybudować przewód wodociągowy nr I w ul. Grunwaldzkiej, Brzechwy wraz z pompownią P-1,
- Wybudować przewód wodociągowy nr II w ul. Szpaków, Sławięcickiej,
- Wybudować przewód wodociągowy nr III w ul. Przyjaźni, Sławięcickiej, Dąbrowszczaków wraz z pompownią P-2,
- Wybudować przewód wodociągowy nr IV w ul. Nałkowskiej,
- wybudować przewód wodociągowy nr V w celu doprowadzenia wody miejskiej do osiedla AZOTY.

### **Modernizacja i rekonstrukcja (rewitalizacja) systemu kanalizacji w zakresie zmniejszenia infiltracji**

Planowana jest również modernizacja obecnych odcinków kanalizacji. W celu odciążenia dopływu wód infiltracyjnych do kanałów i w efekcie dodatkowego, zbędnego obciążenia hydraulicznego oczyszczalni ścieków sieć kanalizacji ściekowej wymaga uszczelnienia kanałów, metodą bezwykopową, na długości 11,2 km dla zakresu średnic od 400 do 1000 mm. Należy też przebudować kanał o długości 0,3 km i średnicy 300 mm (w ul. Gliwickiej).

## **7.3 Grupa projektów: Należy przedstawić pełny opis każdego projektu w grupie:**

Nie dotyczy



**7.4 Czy całkowity koszt przedsięwzięcia jest niższy od 5 milionów Euro?**

Tak  Nie

**7.5 Czy przedsięwzięcie będzie miało szczególny wpływ transgraniczny?**

Tak  Nie

Teren objęty projektem poprzez rzekę Odrę zlokalizowany jest w zlewni Morza Bałtyckiego, podlega zatem zobowiązaniom wynikającym z Konwencji Helsińskiej o ochronie środowiska morskiego obszaru Morza Bałtyckiego (II Konwencja Helsińska - podpisana i ratyfikowana przez rząd Polski w październiku 1999 roku).

## 8. HARMONOGRAM

### 8.1 Poniżej należy podać przewidywany harmonogram realizacji projektu:

Tytuł	Data rozpoczęcia	Data zakończenia
Studium Wykonalności:	I kw. 2003	II kw. 2003
Analizy Ekonomiczne:	I kw. 2003	II kw. 2003
Analizy Finansowe:	I kw. 2003	II kw. 2003
Ocena Oddziaływania na Środowisko:	I kw. 2003	IV kw. 2006*
<b>Projektowanie:</b>		
<b>Kontrakt 1</b> Modernizacja oczyszczalni ścieków wraz z realizacją gospodarki osadowej	I kw. 2003	II kw. 2004
<b>Kontrakt 2</b> Budowa kanalizacji deszczowej na terenie Gminy Miasto Kędzierzyn - Koźle	II kw. 2003	II kw. 2004
<b>Kontrakt 3</b> Budowa kanalizacji sanitarnej i renowacja kolektorów ściekowych na terenie Gminy Miasto Kędzierzyn – Koźle oraz likwidacja dwóch SUW wraz z budową nowych odcinków sieci wodociągowej		
Os. Kłodnica, Pogorzelec	II kw. 2000	II kw. 2001
Os. Koźle	II kw. 2000	II kw. 2001
Os. Żabieniec	II kw. 2000	IV kw. 2000
Os. Lenartowice	II kw. 2000	IV kw. 2000
Os. Cisowa	II kw. 2000	IV kw. 2000
Os. Miejsce Kłodnickie	II kw. 2000	IV kw. 2000
Os. Koźle Rogi	II kw. 2000	IV kw. 2000
Os. Sławięcice	IV kw. 1999	IV kw. 2000
Likwidacja dwóch SUW wraz z budową nowych odcinków sieci wodociągowej	III kw. 2003	I kw. 2004
Budowa sieci kanalizacyjnej – podłączenie os. Azoty i Zacisze	III kw. 2003	I kw. 2004
Renowacja kolektorów ściekowych	III kw. 2003	I kw. 2004
<b>Kontrakt 4</b> Inżynier kontraktu dla kontraktów I, II i III	Nie dotyczy	Nie dotyczy
<b>Dokumentacja Przetargowa:</b>		
<b>Kontrakt 1</b> Modernizacja oczyszczalni ścieków wraz z realizacją gospodarki osadowej	IV kw. 2003	I kw. 2004
<b>Kontrakt 2</b> Budowa kanalizacji deszczowej na terenie Gminy Miasto Kędzierzyn - Koźle	IV kw. 2003	I kw. 2004
<b>Kontrakt 3</b> Budowa kanalizacji sanitarnej i renowacja kolektorów ściekowych na terenie Gminy Miasto Kędzierzyn – Koźle oraz likwidacja dwóch SUW wraz z budową nowych odcinków sieci wodociągowej	III kw. 2003	I kw. 2004
<b>Kontrakt 4</b> Inżynier kontraktu dla kontraktów I, II i III	III kw. 2003	IV kw. 2003

<b>Zakup gruntu:</b>		
<b>Kontrakt 1</b> Modernizacja oczyszczalni ścieków wraz z realizacją gospodarki osadowej	Nie dotyczy	
<b>Kontrakt 2</b> Budowa kanalizacji deszczowej na terenie Gminy Miasto Kędzierzyn - Koźle	Nie dotyczy	
<b>Kontrakt 3</b> Budowa kanalizacji sanitarnej i renowacja kolektorów ściekowych na terenie Gminy Miasto Kędzierzyn – Koźle oraz likwidacja dwóch SUW wraz z budową nowych odcinków sieci wodociągowej	Dla kanalizacji sanitarnej planowany termin zakupu gruntu: do końca 2004	
<b>Kontrakt 4</b> Inżynier kontraktu dla kontraktów I, II i III	Nie dotyczy	
<b>Realizacja:</b>		
<b>Kontrakt 1</b> Modernizacja oczyszczalni ścieków wraz z realizacją gospodarki osadowej		
Modernizacja budynku krat	II kw. 2005	IV kw. 2005
Budowa WKF	II kw. 2005	IV kw. 2006
Budowa osadnika wtórnego	I kw. 2006	IV kw. 2006
Budowa systemu gospodarki osadami ściekowymi	I kw. 2006	IV kw. 2006
<b>Kontrakt 2</b> Budowa kanalizacji deszczowej na terenie Gminy Miasto Kędzierzyn - Koźle	II kw. 2005	II kw. 2008
<b>Kontrakt 3</b> Budowa kanalizacji sanitarnej i renowacja kolektorów ściekowych na terenie Gminy Miasto Kędzierzyn – Koźle oraz likwidacja dwóch SUW wraz z budową nowych odcinków sieci wodociągowej		
Os. Kłodnica, Pogorzelec	II kw. 2005	IV kw. 2007
Os. Koźle	II kw. 2005	IV kw. 2005
Os. Żabieniec	I kw. 2007	II kw. 2007
Os. Lenartowice	II kw. 2005	IV kw. 2005
Os. Cisowa	II kw. 2005	I kw. 2006
Os. Miejsce Kłodnickie	I kw. 2006	IV kw. 2006
Os. Koźle Rogi	I kw. 2006	IV kw. 2007
Os. Sławięcice	II kw. 2005	IV kw. 2005
Likwidacja dwóch SUW wraz z budową nowych odcinków sieci wodociągowej	I kw. 2007	IV kw. 2007
Budowa sieci kanalizacyjnej – podłączenie os. Azoty i Zacisze	II kw. 2005	IV kw. 2005
Renowacja kolektorów ściekowych	II kw. 2005	I kw. 2007
<b>Kontrakt 4</b> Inżynier kontraktu dla kontraktów I, II i III	I kw. 2005	III kw. 2008
<b>Eksploatacja:</b>		
<b>Kontrakt 1</b> Modernizacja oczyszczalni ścieków wraz z realizacją gospodarki osadowej		
Modernizacja budynku krat	I kw. 2006	Bezterminowo
Budowa WKF	I kw. 2007	Bezterminowo
Budowa osadnika wtórnego	I kw. 2007	Bezterminowo
Budowa systemu gospodarki osadami ściekowymi	I kw. 2007	Bezterminowo

<b>Kontrakt 2</b> Budowa kanalizacji deszczowej na terenie Gminy Miasto Kędzierzyn - Koźle	I kw. 2006	Bezterminowo
<b>Kontrakt 3</b> Budowa kanalizacji sanitarnej i renowacja kolektorów ściekowych na terenie Gminy Miasto Kędzierzyn – Koźle oraz likwidacja dwóch SUW wraz z budową nowych odcinków sieci wodociągowej		
Os. Kłodnica, Pogorzelec	III kw. 2008	Bezterminowo
Os. Koźle	I kw. 2006	Bezterminowo
Os. Żabieniec	I kw. 2008	Bezterminowo
Os. Lenartowice	I kw. 2006	Bezterminowo
Os. Cisowa	I kw. 2006	Bezterminowo
Os. Miejsce Kłodnickie	I kw. 2007	Bezterminowo
Os. Koźle Rogi	I kw. 2008	Bezterminowo
Os. Sławięcice	I kw. 2006	Bezterminowo
Likwidacja dwóch SUW wraz z budową nowych odcinków sieci wodociągowej	I kw. 2008	Bezterminowo
Budowa sieci kanalizacyjnej – podłączenie os. Azoty i Zacisze	I kw. 2006	Bezterminowo
Renowacja kolektorów ściekowych	I kw. 2007	Bezterminowo
<b>Kontrakt 4</b> Inżynier kontraktu dla kontraktów I, II i III	Nie dotyczy	Nie dotyczy

\* jest to planowany termin rozpoczęcia realizacji zadań (I kw. 2006 – system zagospodarowania osadów ściekowych i osadnik wtórny; I kw. 2007 – ostatni odcinek sieci kanalizacyjnej); rozpoczęcie realizacji zadań będzie warunkowane uzyskaniem pozwolenia na budowę wraz z przeprowadzeniem postępowania w sprawie OOS.

## 8.2 W przypadku fazy projektu należy przedstawić przewidywany harmonogram realizacji pozostałych faz z nią związanych.

Poniżej przedstawiono zakres Fazy II projektu oraz proponowany harmonogram jej wdrożenia:

Nr	Zakres Fazy II projektu	Proponowany okres realizacji
1	Budowa systemu kanalizacji sanitarnej na terenie gmin Bierawa, Cisek, Reńska Wieś	Termin realizacji Fazy II projektu zostanie określony na podstawie planów inwestycyjnych gmin oraz dostępnego finansowania w ramach Funduszy Strukturalnych i innych środków wspólnotowych po wejściu Polski do struktur Unii Europejskiej

## 9. KOSZTY (Euro\*)

### 9.1 Kosztorys projektu

W przypadku grupy projektów należy sporządzić oddzielne tabele dla grupy jako całości i dla każdego projektu z osobna.

Pozycja	Calkowite koszty projektu [EUR]	Koszty kwalifikowane [EUR]	Koszty niekwalifikowane [EUR]	Koszty poniesione przed złożeniem wniosku [EUR]
Opłaty związane z planowaniem / projektowaniem	350 000	0	0	350 000
Zakup gruntu**	125 000		125 000	0
Przygotowanie terenu	0	0	0	0
Prace główne	36 936 992	36 936 992	0	0
Instalacja i urządzenia mechaniczne	2 506 926	2 506 926	0	0
Wsparcie techniczne	0	0	0	0
Nadzór w okresie realizacji	986 098	986 098	0	0
Rezerwa***	0	0	0	0
Podatki /opłaty publiczne	952 812	0	952 812	0
Inne – Pomoc Techniczna Faza II	0	0	0	0
<b>RAZEM</b>	<b>41 857 828</b>	<b>40 430 016</b>	<b>1 077 812</b>	<b>350 000</b>

\* 1 EURO = 4,0 PLN (średni kurs NBP dla EURO w roku 2002 = 3,85 PLN; dla obliczeń przyjęto wartość = 4,0 PLN odzwierciedlającą tendencje kursowe EURO z początku roku 2003)

\*\* planowany termin zakupu gruntu dla zadania kanalizacji sanitarnej: do końca roku 2004

\*\*\* rezerwa jest ujęta w pozycjach Prace główne i Instalacje i urządzenia mechaniczne

## 10. ANALIZA FINANSOWA I EKONOMICZNA

### Analiza finansowa

Wszystkim wnioskom towarzyszyć musi pełna analiza finansowa prezentująca nakłady inwestycyjne związane z przedsięwzięciem, koszty eksploatacyjne i koszty konserwacji w całym okresie życia przedsięwzięcia, wszelkie generowane przychody, wewnętrzną stopę zwrotu (IRR), analizę wrażliwości.

Przygotowano analizę finansową dla przedsięwzięć inwestycyjnych projektu pn.: „Uregulowanie gospodarki wodno-ściekowej w mieście Kędzierzyn – Koźle”.

W analizie finansowej, przygotowanej w czerwcu 2003, przyjęto następujące założenia szczegółowe:

- Analiza finansowa obejmuje realizację projektu pn.: „Uregulowanie gospodarki wodno-ściekowej w mieście Kędzierzyn – Koźle” (infrastruktura będzie eksploatowana przez Miejskie Wodociągi i Kanalizację w Kędzierzynie – Koźlu Sp. z o.o., które będą pełnić również funkcję Inwestora oraz Beneficjenta Końcowego),
- Wszystkie obliczenia szczegółowe dotyczą MWiK i są podstawą do obliczeń obciążeń mieszkańców uczestniczących w projekcie z tytułu korzystania z usług wodno-kanalizacyjnych;
- Dla obliczeń wskaźników NPV i IRR zastosowano **4,5%** nominalną stopę dyskontową i kurs wymiany walut 1EUR = 4,0 PLN.
- Opracowano 25-letnie plany inwestycyjne i finansowe dla systemu wodno-kanalizacyjnego w Kędzierzynie - Koźlu uwzględniające w szczególności realizację:
  - inwestycji zgłoszonych do dofinansowania z Funduszu ISPA,
  - inwestycji odtworzeniowych polegających na ulepszaniu istniejących obiektów lub elementów systemu w ramach reinwestycji amortyzacji,
  - inwestycji modernizacyjno-rozwojowych planowanych do realizacji przez MWiK w latach 2003 – 2004.

Przygotowując model finansowy uwzględniono wymienione powyżej wszystkie nakłady na inwestycje rozwojowe, które planuje ponieść MWiK w latach 2003-2004, nie zgłoszone do dofinansowania w ramach Funduszu ISPA, a które zostaną sfinansowane ze środków własnych spółki. Nakłady te są związane z realizacją wewnętrznego programu inwestycyjnego MWiK, przygotowującego Spółkę do wdrożenia inwestycji współfinansowanych z Funduszu ISPA. Ponadto w analizie finansowej uwzględniono także wartość majątku przekazanego w formie aportów dokonanych przez Gminę Miasto Kędzierzyn-Koźle na rzecz MWiK.

Plan finansowy bazuje na wyliczeniach przychodów i kosztów eksploatacyjnych oraz kosztów obsługi zadłużenia powstałego w wyniku realizacji inwestycji. Na podstawie dostępnych danych oraz przyjętych założeń skonstruowano sprawozdania finansowe systemu pro-forma (2003 – 2027):

- bilans,
- rachunek wyników,
- rachunek przepływów pieniężnych.

Plan finansowy obliczony jest dla MWiK, tzn. obejmuje on wszystkie koszty i przychody spółki w trakcie realizacji inwestycji, a także po ich wdrożeniu do eksploatacji.

Przyjęta struktura finansowania projektu, będąca wartością wynikową z analizy finansowej, została uzyskana w wyniku iteracji obliczeń i przedstawia się następująco:

- 70% - dotacja z Funduszu ISPA,
- 8,61% - środki z budżetu Gminy Miasta Kędzierzyna - Koźla,

- 14,59% - pożyczka z Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej (NFOŚiGW),
- 6,80% - nadwyżka finansowa wygenerowana przez MWiK

Wyniki analizy finansowej wskazują, że przy zachowaniu obciążenia budżetów gospodarstw domowych, osiągający średnie dochody, z tytułu opłat za usługi wodno – kanalizacyjne w wysokości max. 3,54% (Affordability) w okresie wzmożonych wydatków inwestycyjnych, system wodno - kanalizacyjny:

- zachowuje płynność finansową (dodatnie salda przepływów finansowych na koniec roku),
- reguluje wszystkie zobowiązania wynikające z eksploatacji oraz obsługi zadłużenia,
- utrzymuje stan majątku na stałym poziomie.

**10.1 (a) Czy oczekuje się, że przedsięwzięcie będzie generować przychody z tytułu opłat ponoszonych przez użytkowników?**

Tak  Nie

Projekt nie jest przedsięwzięciem komercyjnym i w związku z tym nie generuje przychodów zapewniających wysoką stopę zysku inwestorowi. Zarówno obecnie, jak i po zrealizowaniu przedsięwzięcia, użytkownicy sieci wodociągowej i kanalizacji będą ponosić opłaty za pobraną wodę i odprowadzane ścieki. Uzyskiwane w ten sposób wpływy generują nadwyżkę finansową, która z kolei zapewni z jednej strony utrzymanie na niezmiennym poziomie jakości świadczonych usług, z drugiej zaś regulowanie wszelkich zobowiązań.

**(b) Wyjaśnić jak przestrzegana jest zasada „Zanieczyszczający Płaci”?**

(Artykuł 130r Traktatu KE oraz Artykuł 15 Dyrektywy Rady w sprawie odpadów 75/442/EEC)

Wszyscy użytkownicy podłączeni do systemu wodno-ściekowego płacą za otrzymywane usługi. Na terenie realizacji projektu taryfy za dostawę wody i odprowadzanie ścieków pokrywają w całości koszty związane z prowadzoną przez MWiK działalnością. Wysokość taryf za usługi wodno-kanalizacyjne jest ustalana na podstawie kalkulacji kosztów, a następnie jest zatwierdzana przez Radę Miejską Gminy Miasta Kędzierzyna - Koźła.

**(c) Jeśli istnieje system opłat to w jakim stopniu**

system opłat pokrywa koszty operacyjne projektu uwzględniający amortyzację?

W przypadku Gminy Miasta Kędzierzyna - Koźła, system opłat za odprowadzanie ścieków i dystrybucję wody pokrywa i będzie pokrywał koszty eksploatacyjne systemu wodno-ściekowego z uwzględnieniem amortyzacji.

opłaty dla różnych użytkowników obiektów są zróżnicowane?

W strukturze odbiorców wyróżnia się 3 kategorie i w przyszłości nie przewiduje się wprowadzenia zmian w tym zakresie:

- gospodarstwa domowe,
- podmioty prowadzące działalność gospodarczą,
- pozostali odbiorcy.

Dla każdej z grup odbiorców MWiK stosuje odmienne stawki za dostawę wody oraz odbiór i oczyszczenie ścieków.

### **10.2 W przypadku projektów generujących przychody, należy przedstawić szacunkową finansową stopę zwrotu (przy uwzględnieniu oraz bez uwzględnienia środków pochodzących z ISPA)**

Na podstawie wykonanej analizy finansowej uwzględniającej: i) społecznie akceptowane 3% - 4% obciążenie budżetu mieszkańców opłatami za usługi wodno-kanalizacyjne, ii) wzrost dochodów mieszkańców w okresie analizy, a także iii) koszt zaangażowanego kapitału, szacunkowa finansowa stopa zwrotu projektu (**IRR**) dla projektu prowadzonego na terenie Gminy Miasta Kędzierzyna - Koźła, przy uwzględnieniu **70% udziału funduszu ISPA** w finansowaniu projektu, wynosi **4,5%** (przy zastosowaniu nominalnej stopy dyskontowej równej 4,5%).

W przypadku braku współfinansowania projektu ze środków Funduszu ISPA szacunkowa finansowa stopa zwrotu projektu (**IRR**) przyjmuje wartości ujemne.

### **10.3 Wszystkie projekty muszą się samo finansować w perspektywie długookresowej**

W przypadku wszystkich przedsięwzięć należy precyzyjnie wyjaśnić w jaki sposób pokrywane będą koszty eksploatacyjne i koszty konserwacji w okresie eksploatacji projektu oraz jakie warunki stworzono w celu efektywnego wykorzystania i utrzymania powstałych obiektów.

Analiza finansowa została wykonana w oparciu o założenia i przesłanki zapewniające właściwą, z punktu widzenia operatora infrastruktury komunalnej oraz konsumentów, eksploatację systemu wodno-ściekowego.

Przygotowany model finansowy rozpatruje wszystkie powstające w systemie koszty eksploatacyjne, w tym te związane z modernizacjami oraz odtwarzaniem istniejącej infrastruktury. Oszacowany profil wydatków eksploatacyjnych zawiera koszty materiałów i energii elektrycznej, usług obcych (w tym remontów bieżących), podatków i opłat, wynagrodzeń i świadczeń na rzecz pracowników oraz innych. Wielkość rocznych odpisów amortyzacyjnych, które stanowią znaczną część kosztów systemu, została obliczona na podstawie stawek amortyzacyjnych, których wysokość ma swoje potwierdzenie zarówno w generalnie rozumianej praktyce branżowej, jak również polskich przepisach finansowo-rachunkowych. Szczegółowe rozważania kosztowe zostały przedstawione w załączonym studium wykonalności, Rozdział 15.

Przyjęty w analizie finansowej profil reinwestycji amortyzacji odzwierciedla techniczny okres zużycia majątku trwałego. Zgodnie z założeniami modelu finansowego, część odpisów amortyzacyjnych, które nie są reinwestowane będzie przeznaczona na spłatę zobowiązań kredytowych systemu wodno-ściekowego (spłata rat kapitałowych oraz odsetek).

Wzrost kosztów eksploatacyjnych wynikający z oddania do eksploatacji nowej infrastruktury zostanie pokryty zwiększonymi przychodami systemu wynikającymi z podwyższenia cen za usługi. Zarówno zarządzający MWiK, jak i władze Gminy Miasta Kędzierzyna - Koźła wykazują z jednej strony pełne zrozumienie dla konieczności zapewniania finansowej płynności systemu, z drugiej zaś planują stosować zasadę minimalnego, aczkolwiek niezbędnego obciążenia budżetów klientów systemu.



## Analiza ekonomiczna

Wszystkim wnioskowi musi towarzyszyć analiza kosztów - korzyści (cost-benefit analysis) oraz inne ilościowe analizy ekonomiczne.

### 10.4 Społeczno-ekonomiczne koszty i korzyści

10.4.1 Należy krótko opisać zasadnicze wnioski wynikające z przeprowadzonej analizy kosztów - zysków (lub innej analizy ekonomicznej):<sup>5</sup>

Analiza kosztów i korzyści społecznych, będąca częścią załączonego studium wykonalności, Rozdział 18, jak większość z dotychczas wykonanych analiz tego typu, skupiła się na kosztach i korzyściach generowanych przez projekt z tzw. wartości określonej/uchwytej otoczenia.

Poniżej zostały przedstawione główne wnioski płynące z analizy CBA:

- Wartość ENPV w wysokości **9,6 mln EUR** (zastosowana nominalna stopa dyskontowa 4,5% p.a.) wskazuje na wielkość korzyści dla otoczenia wyrażoną w pieniądzu, która jest generowana przez projekt w okresie 25 lat;
- Wielkość korzyści generowanych przez projekt jest większa od zaistniałych kosztów (współczynnik zysk/koszt = **1,2**);
- Analiza CBA potwierdza zasadność przygotowania i wdrożenia projektu inwestycyjnego w zakresie zaproponowanym we wniosku;
- Wdrożenie projektu wydaje się być niezbędne w obliczu kosztów społecznych (jako przeciwieństwo osiągniętych korzyści) jakie zostaną poniesione w przypadku zaniechania realizacji przedsięwzięcia.

10.4.2 Jeśli analiza kosztów - korzyści nie została zastosowana należy podać przyczyny i opisać alternatywną metodę:

Nie dotyczy

---

<sup>5</sup> Uwaga: Analiza koszt-zysk powinna zazwyczaj zawierać:

- opis metodologii;
- rozważane rozwiązania alternatywne;
- bezpośrednie i pośrednie koszty i zyski w fazie prac konstrukcyjnych;
- bezpośrednie i pośrednie koszty i zyski w fazie eksploatacji;
- podstawowe założenia dla oceny kosztów i zysków;
- ocenę kosztów i zysków, które nie mogą być wyliczone i oszacowane;
- informację o głównych beneficjentach projektu i przewidywana wskaźnik wykorzystania;
- rezultaty analizy wyrażone za pomocą IRR, NPV lub współczynnika zysk-koszt;
- ocenę ryzyka i niepewności (szacowane efekty i rezultaty zmian w głównych parametrach);
- konkluzje.

W opracowaniu analizy ekonomicznej można kierować się instrukcją wydaną przez XIV Dyрекję Generalną w Serii Ocena i Dokumenty Nr 3 z czerwca 1997 pt. "Guide to Cost-Benefit Analysis of Major Projects in the context of EC Regional Policy"

10.4.3 Należy przedstawić rezultaty analizy ekonomicznej posługując się następującymi wskaźnikami:

Wewnętrzna stopa zwrotu	EIRR	8%
Wartość Zaktualizowana Netto	ENPV	9,6 mln EUR
Współczynnik zysk/koszt	B/C	1,2

10.4.4 Należy szczegółowo przedstawić podstawowe korzyści określone za pomocą analizy wraz z przypisanymi im wartościami.

Korzyść*	Wartość jednostkowa [EUR]**	Wartość Bieżąca (PV) [EUR]	% całkowitych korzyści
Zbiorniki bezodpływowe	3 097 339	10 781 284	35%
Oszczędność w zagospodarowaniu osadów	927 333	3 483 731	10%
Skłonność do ponoszenia kosztów za lepszą wodę	4 882 147	17 963 707	55%

\* metodyka CBA została przedstawiona w Rozdziale 18 Studium Wykonalności Fazy I projektu pn.: „Uregulowanie gospodarki wodno-ściekowej w mieście Kędzierzyn – Koźle”, stanowiącym załącznik do niniejszego Wniosku.

\*\* wartość jednostkowa została przedstawiona dla roku 2008.

## 11. FINANSOWANIE

### 11.1 Rodzaj wnioskowanego wsparcia z ISPA:

Pomoc bezzwrotna.

### 11.2 Wysokość wnioskowanego wsparcia finansowego

Euro % kwalifikowanych kosztów

28 301 011

70%

### 11.3 Proszę wypełnić załączony Plan Finansowy (Aneks III)

### 11.4 Czy złożono wniosek o wsparcie projektu lub którejś z jego wcześniejszych części z innego źródła Wspólnotowego lub Międzynarodowych Instytucji Finansowych?

Tak

Nie

Jeśli tak, to należy podać szczegóły (instrument finansowy, numer referencyjny, terminy, kwoty, o które wnioskowano, przyznane kwoty, etc.):

### 11.5 Czy złożono wniosek o wsparcie którejś z wcześniejszych faz projektu z innego źródła Wspólnotowego lub Międzynarodowych Instytucji Finansowych?

Tak

Nie

Jeśli tak, to należy podać szczegóły (instrument finansowy, numer referencyjny, terminy, kwoty, o które wnioskowano, przyznane kwoty, etc.):

### 11.6 W przypadku projektów, których wcześniejsze fazy realizacji były finansowane z PHARE, należy podać datę, od której finansowanie będzie przejęte przez fundusz ISPA:

Nie dotyczy

### 11.7 Tymczasowy Plan Finansowy [EUR}

Rok	Koszt całkowity	Koszty niekwalifikowane	Koszty kwalifikowane								Kredyty	
			Całkowite wydatki publiczne		ISPA		Publiczne środki krajowe				11**	12=11/1
				%		%	Rząd	Fundusze regionalne	Samorząd	Inne		
0	1=2+3	2	3=5+7+8+9+10	4=3/1	5	6=5/3	7	8	9*	10		
do 2003	350 000	350 000										
2004	125 000	125 000	0	0	0	0			0	0	0	0
2005	14 664 909	301 629	14 363 280	98%	10 054 296	70%	0	0	3 933 984	375 000	2 075 000	14%
2006	15 086 765	310 306	14 776 459	98%	10 343 521	70%	0	0	3 557 938	875 000	2 175 000	14%
2007	9 172 691	188 665	8 984 027	98%	6 288 819	70%	0	0	1 449 201	1 246 007	1 325 000	14%
2008	2 458 463	152 213	2 306 250	94%	1 614 375	70%	0	0	440 313	251 563	325 000	13%
<b>Razem</b>	<b>41 857 828</b>	<b>1 427 812</b>	<b>40 430 016</b>	<b>97%</b>	<b>28 301 011</b>	<b>70%</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>9 381 436</b>	<b>2 747 569</b>	<b>5 900 000</b>	<b>14%</b>

9\* - środki własne Inwestora w tym kredyty zaciągnięte na realizację inwestycji

11\*\* - kredyty zaciągnięte przez Inwestora na realizację inwestycji

## 12. WPLYW PROJEKTU NA ZATRUDNIENIE

### 12.1 Ilość miejsc pracy powstałych w fazie prac budowlanych i konstrukcyjnych

Bezpośrednio

Pośrednio

Przewidywany czas trwania w miesiącach

### 12.2 Ilość miejsc pracy powstałych w fazie eksploatacji

Bezpośrednio

Pośrednio

*Uwaga: ilość miejsc pracy powinna zostać wyrażona za pomocą rocznej równowartości pełnych etatów*

## 13. ZGODNOŚĆ Z INNYMI KIERUNKAMI POLITYKI WSPÓLNOTY

### 13.1 Zamówienia publiczne

13.1.1 Podaj szczegóły dotyczące planowanych kontraktów wraz z przewidywanym harmonogramem przetargów.

Numer kontraktu, typ i opis	Przewidywana data ogłoszenia przetargu	Wartość przetargu [EUR]*	Uwagi
<b>Kontrakt I</b> Modernizacja oczyszczalni ścieków wraz z realizacją gospodarki osadowej (FIDIC – YELLOW BOOK)	06/2004	11 900 000 PLN / <b>2 975 000 EUR</b>	Otwarty Przetarg Krajowy (LOT).
<b>Kontrakt II:</b> Budowa kanalizacji deszczowej na terenie Gminy Miasto Kędzierzyn – Koźle (FIDIC – YELLOW BOOK)	07/2004	54 000 000 PLN / <b>13 500 000 EUR</b>	Otwarty Przetarg Międzynarodowy (IOT).
<b>Kontrakt III:</b> Budowa kanalizacji sanitarnej i renowacja kolektorów ściekowych na terenie Gminy Miasto Kędzierzyn – Koźle oraz likwidacja dwóch SUW wraz z budową nowych odcinków sieci wodociągowej (FIDIC – RED BOOK)	07/2004	91 875 672 PLN / <b>22 968 918 EUR</b>	Otwarty Przetarg Międzynarodowy (IOT).
<b>Kontrakt IV:</b> Inżynier Kontraktu dla Kontraktów I, II i III**	03/2004	3 944 392 PLN / <b>986 098 EUR</b>	Ograniczony Przetarg Międzynarodowy (IRT).

\* - wartości w EUR obliczono biorąc średni kurs EUR w wysokości 4 PLN

\*\* - na potrzeby niniejszego projektu założono wybór 1 Inżyniera Kontraktu, a wartość jego usług obliczono jako 2,5 % wartości robót budowlano - montażowych.

### 13.2 Polityka Zachowania Konkurencji

13.2.1 Czy w projekt zaangażowana jest pomoc państwowa (tj. bezpośrednia pomoc finansowa dla prywatnych przedsiębiorstw)?

Tak

Nie

### 13.3 Inne

13.3.1 Należy odnieść się do innych kierunków polityki wspólnotowej mających związek z projektem (np. rolnictwo, energia) i wyjaśnić to powiązanie:

Nie dotyczy

**13.4 Czy projekt jest przedmiotem jakiegokolwiek postępowania prawnego?**

Tak

Nie

Nie dotyczy.



## **14. ZGODNOŚĆ Z INNYMI PRZEDSIĘWZIĘCIAMI FINANSOWANYMI PRZEZ WSPÓLNOTĘ**

### **14.1 Inne instrumenty przed-akcesyjne**

14.1.1. Czy przedsięwzięcie jest komplementarne w stosunku do programu, projektu lub innego działania, które jest lub będzie finansowane przez Instrument przedczłonkowski?

Tak

Nie

Przedsięwzięcie ma charakter komplementarny w stosunku do innych projektów, których celem jest poprawa jakości wody pitnej oraz poprawa jakości oczyszczania ścieków i dostosowanie w tym zakresie do wymogów prawa Unii Europejskiej.

### **14.2 Inne**

14.2.1 Należy przedstawić szczegóły związku pomiędzy projektem i innymi działaniami wspieranymi przez budżet Wspólnotowy lub inne Międzynarodowe Instytucje Finansowe:

Nie dotyczy



## 15. MONITORING

### 15.1 Należy przedstawić wskaźniki, które posłużą monitorowaniu rzeczowego postępu realizacji projektu:

- (a) Przedstawić kluczowe wskaźniki (np. prace ziemne, prace inżynierskie, rurociąg, sprzęt, etc.),
- (b) Należy podać szacunkowy wolumen pracy niezbędnej dla zakończenia projektu.

**Budowa systemu kanalizacji sanitarnej i renowacja kolektorów ściekowych na terenie miasta Kędzierzyna – Koźła oraz Likwidacja dwóch stacji uzdatniania wody i budowa nowych odcinków sieci wodociągowej na terenie miasta (\*zadania będą realizowane w ramach jednego Kontraktu)**

#### Osiedle Kłodnica

Wskaźnik fizyczny	Jednostka /np. szt, m <sup>3</sup> /	Ilość
<b>Kolektory grawitacyjne</b>		
Średnica 160,0 mm	m	1644,0
Średnica 200,0 mm	m	10922,1
Średnica 250,0 mm	m	2057,7
Średnica 300,0 mm	m	22,0
Średnica 400,0 mm	m	503,2
Średnica 500,0 mm	m	419,4
<b>Rurociągi tłoczne</b>		
Średnica 63,0 mm	m	0,0
Średnica 75,0 mm	m	0,0
Średnica 90,0 mm	m	1241,5
Średnica 125,0 mm	m	633,5
Średnica 200,0 mm	m	1243,8
Średnica 315,0 mm	m	1833,6
Średnica 355,0 mm	m	54,1
<b>Pozostałe elementy sieci kanalizacyjnej</b>		
Pompownie	szt	11
Kanalizacja ciśnieniowa	m	1564,8
Pompownie przydomowe	szt	12
Przykanaliki	m	3640

#### Osiedle Koźle

Wskaźnik fizyczny	Jednostka /np. szt, m <sup>3</sup> /	Ilość
<b>Kolektory grawitacyjne</b>		
Średnica 160,0 mm	m	198,0
Średnica 200,0 mm	m	13954,0
Średnica 250,0 mm	m	2340,0
Średnica 300,0 mm	m	414,5
Średnica 400,0 mm	m	1423,0
Średnica 500,0 mm	m	
<b>Rurociągi tłoczne</b>		
Średnica 90,0 mm	m	486,0
Średnica 125,0 mm	m	2050,0
Średnica 250,0 mm	m	1355,0
<b>Pozostałe elementy sieci kanalizacyjnej</b>		
Pompownie	szt	7
Przykanaliki	m	5884,0

### Osiedle Żabieniec

Wskaźnik fizyczny	Jednostka /np. szt, m <sup>3</sup> /	Ilość
<b>Kolektory grawitacyjne</b>		
Średnica 200,0 mm	m	6282,0
<b>Rurociągi tłoczne</b>		
Średnica 90,0 mm	m	95,5
Średnica 160,0 mm	m	407,0
<b>Pozostałe elementy sieci kanalizacyjnej</b>		
Pompownie	szt	2
Przykanaliki	m	2712,0

### Osiedle Lenartowice

Wskaźnik fizyczny	Jednostka /np. szt, m <sup>3</sup> /	Ilość
<b>Kolektory grawitacyjne</b>		
Średnica 160,0 mm	m	116,0
Średnica 200,0 mm	m	1826,5
<b>Rurociągi tłoczne</b>		
Średnica 63,0 mm	m	906,0
<b>Pozostałe elementy sieci kanalizacyjnej</b>		
Pompownie	szt	1
Przykanaliki	m	214,0

### Osiedle Cisowa

Wskaźnik fizyczny	Jednostka /np. szt, m <sup>3</sup> /	Ilość
<b>Kolektory grawitacyjne</b>		
Średnica 160,0 mm	m	677,0
Średnica 200,0 mm	m	3137,5
<b>Pozostałe elementy sieci kanalizacyjnej</b>		
Pompownie	szt	1
Przykanaliki	m	873,0

### Osiedle Miejsce Kłodnickie

Wskaźnik fizyczny	Jednostka /np. szt, m <sup>3</sup> /	Ilość
<b>Kolektory grawitacyjne</b>		
Średnica 160,0 mm	m	619,5
Średnica 200,0 mm	m	2296,0
<b>Rurociągi tłoczne</b>		
Średnica 63,0 mm	m	251,0
Średnica 110,0 mm	m	1655,0
<b>Pozostałe elementy sieci kanalizacyjnej</b>		
Pompownie	szt	1
Pompownie przydomowe	szt	1
Przykanaliki	m	637,0

### Osiedle Koźle Rogi

Wskaźnik fizyczny	Jednostka /np. szt, m <sup>3</sup> /	Ilość
<b>Kolektory grawitacyjne</b>		
Średnica 200,0 mm	m	9582,0
Średnica 300,0 mm	m	177,5
<b>Rurociągi tłoczne</b>		
Średnica 63,0 mm	m	289,0
Średnica 75,0 mm	m	269,0
Średnica 90,0 mm	m	826,0
Średnica 160,0 mm	m	641,0
<b>Pozostałe elementy sieci kanalizacyjnej</b>		
Pompownie	szt	3
Przykanaliki	m	380,0

## Osiedle Sławęcice

Wskaźnik fizyczny	Jednostka /np. szt, m <sup>3</sup> /	Ilość
<b>Kolektory grawitacyjne</b>		
Średnica 200,0 mm	m	2750,0
<b>Rurociągi tłoczne</b>		
Średnica 90,0 mm	m	156,0
Średnica 125,0 mm	m	315,0
Średnica 140,0 mm	m	605,0
<b>Pozostałe elementy sieci kanalizacyjnej</b>		
Pompownie	szt	3
Przykanaliki	m	380

## RAZEM (Osiedla)

Wskaźnik fizyczny	Jednostka /np. szt, m <sup>3</sup> /	Ilość
<b>Kolektory grawitacyjne</b>		
Średnica 160,0 mm	m	3254,5
Średnica 200,0 mm	m	50750,1
Średnica 250,0 mm	m	4397,7
Średnica 300,0 mm	m	614,0
Średnica 400,0 mm	m	1926,2
Średnica 500,0 mm	m	419,4
<b>Rurociągi tłoczne</b>		
Średnica 63,0 mm	m	1446,0
Średnica 75,0 mm	m	269,0
Średnica 90,0 mm	m	2805,0
Średnica 110,0 mm	m	1655,0
Średnica 125,0 mm	m	2998,0
Średnica 140,0 mm	m	606,0
Średnica 160,0 mm	m	1048,0
Średnica 180,0 mm	m	
Średnica 200,0 mm	m	2235,8
Średnica 225,0 mm	m	
Średnica 250,0 mm	m	1335,0
Średnica 315,0 mm	m	1833,6
Średnica 355,0 mm	m	54,1
<b>Pozostałe elementy sieci kanalizacyjnej</b>		
Pompownie	szt	35
Kanalizacja ciśnieniowa	m	1564,8
Pompownie przydomowe	szt	13
Przykanaliki	m	16607,4

## RENOWACJA KOLEKTORÓW ŚCIEKOWYCH

Wskaźnik fizyczny	Jednostka /np. szt, m <sup>3</sup> /	Ilość
<b>Kolektory ściekowe</b>		
Średnica 400 - 1000 mm	m	6800,0
Średnica 300 mm	m	300,0

## WODOCIĄG I, Kędzierzyn – Cisowa, ul. Grunwaldzka, Brzechwy

Wskaźnik fizyczny	Jednostka /np. szt, m <sup>3</sup> /	Ilość
<b>Pompownie</b>		
Montaż pompowni P1/zestaw hydroforowy/Cisowa	szt	1
<b>Siec wodociągowa</b>		
Wodociąg I – De 160 PE100 SDR17 (rurociągi z rur polietylenowych o średnicy zewnętrznej 160mm – Kędzierzyn, ul. Grunwaldzka – Cisowa, ul. Brzechwy	m	3220

**WODOCIĄG II, Kędzierzyn – Miejsce Kłodnickie - Sławięce, ul. Szpaków, Sławięcicka**

Wskaźnik fizyczny	Jednostka /np. szt, m <sup>3</sup> /	Ilość
<b>Siec wodociągowa</b>		
Wodociąg II – De 160 PE100 SDR17 (rurociągi z rur polietylenowych o średnicy zewnętrznej 160mm – Miejsce Kłodnickie - Sławięce, ul. Szpaków, Sławięcicka	m	3060

**WODOCIĄG III, Kędzierzyn – Blachownia - Sławięce, ul. Przyjaźni, Sławięcicka, Dąbrowszczaków**

Wskaźnik fizyczny	Jednostka /np. szt, m <sup>3</sup> /	Ilość
<b>Pompownie</b>		
Montaż pompowni P2/zestaw hydroforowy/Sławięce	szt	1
<b>Siec wodociągowa</b>		
Wodociąg III – De 280 PE100 SDR17 (rurociągi z rur polietylenowych [PE, PEHD] o średnicy zewnętrznej 280mm – Kędzierzyn – Blachownia - Sławięce, ul. Przyjaźni, Sławięcicka, Dąbrowszczaków	m	6170

**WODOCIĄG IV, Kędzierzyn – Cisowa, ul. Nałkowskiej, Brzechwy**

Wskaźnik fizyczny	Jednostka /np. szt, m <sup>3</sup> /	Ilość
<b>Siec wodociągowa</b>		
Wodociąg IV – De 110 PE100 SDR17 (rurociągi z rur polietylenowych [PE, PEHD] o średnicy zewnętrznej 110mm – Kędzierzyn – Cisowa, ul. Nałkowskiej, Brzechwy	m	1570

**WODOCIĄG V, Kędzierzyn – Azoty, ul. Wojska Polskiego, Mostowa**

Wskaźnik fizyczny	Jednostka /np. szt, m <sup>3</sup> /	Ilość
<b>Siec wodociągowa</b>		
Wodociąg V – De 225 PE100 SDR17 (rurociągi z rur polietylenowych [PE, PEHD] o średnicy zewnętrznej 110mm – Kędzierzyn – Azoty, ul. Wojska Polskiego, Mostowa	m	3470

**Likwidacja stacji uzdatniania wody**

Wskaźnik fizyczny	Jednostka /np. szt, m <sup>3</sup> /	Ilość
<b>Likwidacja stacji uzdatniania wody</b>		
Stacje uzdatniania wody (SUW Sławięce, SUW Cisowa)	szt	2

**Modernizacja oczyszczalni ścieków wraz z realizacją gospodarki osadowej**

Zadanie zostanie zrealizowane zgodnie z warunkami kontraktowymi „żółtej książki” FIDIC. Wskaźniki, które posłużą monitorowaniu rzeczowego postępu realizacji projektu określone zostaną na podstawie dokumentacji projektowej przygotowanej przez Wykonawcę.

**Budowa kanalizacji deszczowej na terenie Gminy Miasto Kędzierzyn - Koźle**

Zadanie zostanie zrealizowane zgodnie z warunkami kontraktowymi „żółtej książki” FIDIC. Wskaźniki, które posłużą monitorowaniu rzeczowego postępu realizacji projektu określone zostaną na podstawie dokumentacji projektowej przygotowanej przez Wykonawcę.

## **16. ORGANIZACJA ZARZĄDZANIA, MONITORINGU, KONTROLI I OCENY**

### **16.1 Jakie rozwiązania istnieją w zakresie monitoringu i finansowej kontroli przedsięwzięcia?**

- instytucja odpowiedzialna za zarządzanie projektem i nadzór nad realizacją
- systemy służące finansowej i technicznej sprawozdawczości z realizacji projektu
- systemy wewnętrznej kontroli finansowej

Projekt będzie zarządzany oraz nadzorowany w zgodzie z Regulacją Rady Nr 1267/1999 z dnia 21 czerwca 1999 roku ustanawiającą Instrument Przedakcesyjnej Polityki Strukturalnej, Zasady Działania Funduszu ISPA oraz zgodnie z dokumentem z marca 2001 r. pt.: „Przedakcesyjny Instrument Polityki Strukturalnej Programowanie i Zasady Wdrażania w Polsce”.

### **16.2 Czy istnieją jakieś specjalne rozwiązania właściwe dla danego przedsięwzięcia? (np. komitet zarządzający, specjalny komitet monitorujący)**

Tak  Nie

Dla prawidłowej realizacji projektu powołany zostanie Measure Authorising Officer (MAO) oraz Jednostka Wdrażająca Projektu (PIU). PIU będzie odpowiedzialna za bezpośredni nadzór i monitorowanie przedsięwzięcia, zgodnie z właściwymi procedurami. Zaproponowana struktura PIU została przedstawiona w studium wykonalności, które jest załącznikiem do niniejszego Wniosku.

## **17. UPOWSZECHNIANIE INFORMACJI**

### **17.1 Należy podać szczegóły dotyczące upowszechniania informacji na temat projektu oraz roli ISPA w jego finansowaniu:**

Przewiduje się następujące kroki zmierzające do upowszechniania informacji o współfinansowaniu przez Fundusz ISPA przedsięwzięcia na terenie Gminy Miasto Kędzierzyn - Koźle:

1. Informowanie o przetargach międzynarodowych – informacje zgodnie z „Practical Guide to ISPA, PHARE and SAPARD contract procedures” będą opublikowane w oficjalnym biuletynie Komisji Europejskiej oraz w Internecie. Jednocześnie ogłoszenia pojawią się w największych krajowych dziennikach,
2. Oznaczenie terenów budów logo Unii Europejskiej, jasno wskazującymi, że projekt jest współfinansowany przez unijny Fundusz ISPA,
3. Oznaczenie obiektów infrastruktury stałymi tablicami pamiątkowymi informującymi o udziale środków Funduszu ISPA w realizacji inwestycji,
4. Poinformowanie mediów regionalnych i lokalnych o rozpoczęciu działań i ważnych faz przedsięwzięcia,
5. Informowanie w mediach lokalnych o udziale Wspólnoty Europejskiej w realizacji przedsięwzięcia.

## 18. OCENA ODDZIAŁYWANIA NA ŚRODOWISKO PLANOWANYCH PRZEDSIĘWZIĘĆ

### 18.1. Budowa systemu kanalizacji sanitarnej na terenie miasta Kędzierzyn-Koźle i gmin z nim sąsiadujących

#### 1. Pozwolenie na budowę

Czy została wydana decyzja o pozwoleniu na budowę<sup>6</sup>?

Tak  Nie

Jeżeli tak, proszę podać datę |\_\_|\_\_|\_\_|

Przedsięwzięcie realizowane jest w rozbiciu na osiedla, w ramach których realizowane będą poszczególne etapy robót. Każdy z etapów realizacji sieci kanalizacyjnej jest osobną budową wymagającą własnego pozwolenia na budowę.

W poniższej tabeli zamieszczono uzyskane dla inwestycji decyzje (decyzje ustalające warunki zabudowy i zagospodarowania terenu oraz pozwolenia na budowę) oraz planowane terminy ich uzyskania. Dodatkowo tabela przedstawia zawansowanie przygotowania dokumentacji technicznych.

Według przyjętego harmonogramu rozpoczęcie inwestycji związanej z budową kanalizacji sanitarnej nastąpi w II kw. 2005 r. Z zestawionych dokumentów – pozwoleń na budowę – jedynie pozwolenie nr BA.7351-1-39/03 (dot. os. Pogorzelec) do tego czasu nie straci swojej, ustawowej 2-letniej ważności. W pozostałych przypadkach konieczne będzie uzyskanie nowych decyzji – kontrakt na realizację kanalizacji ma być prowadzony wg. „Czerwonej Książki” FIDIC, czyli uzyskanie nowych pozwoleń będzie obowiązkiem inwestora, chyba, że inwestycja zostanie rozpoczęta przed upływem dwóch lat od daty wydania pozwolenia, a następnie przerwana do czasu wdrożenia projektu z udziałem ISPA. Wnioskodawca – Gmina Miasto Kędzierzyn-Koźle, poinformował Konsultanta, że ważność decyzji jest i będzie przedłużana dokonywaniem wpisów do Dziennika Budowy.

Oznaczenia w tabeli:

Proj. Konc. – projekt koncepcyjny

PB – projekt budowlany

PW – projekt wykonawczy

T – „tak” (opracowanie wykonano)

N – „nie” (opracowanie jeszcze nie gotowe)

<sup>6</sup>Tzn. decyzja o pozwoleniu na budowę lub rozbiórkę obiektu budowlanego oraz decyzja o pozwoleniu na zmianę sposobu użytkowania obiektu budowlanego lub jego części, wydawana na podstawie ustawy z dnia 7 lipca 1994 r. - Prawo budowlane (Dz.U. z 2000 r. Nr 106, poz. 1126 z póź. zm.);

		Decyzja ustalająca WZiZT			Pozwolenie na budowę		
Działanie	Proj. Konc.	Data	Numer	PB	Data	Numer	PW
Osiedle Kłodnica	T	06.12.00	UA.7331-360/00	T	30.04.02	BA.7351-1-353/02	T
		05.01.01	UA.7331-378/00				
		22.02.01	UA.7331-20/01				
Osiedle Pogorzelec (część osiedla)	T	30.12.02	UA.7331-356/02	T	24.04.03	BA.7351-1-39/03	T
Osiedle Żabieniec	T	25.09.00	UA.7331-266/00	T	15.03.02	BA.7351-1-362/01	T
Osiedla Sławięcice (część osiedla)	T	26.07.00	UA.7331-199/00	T	26.06.02	BA.7351-1-428/02	T
Osiedle Cisowa (część osiedla)	T	31.08.00	UA.7331-251/00	T	09.04.01	BA.7351-1-30/01	T
		22.01.01	UA.7331-14/01				
Osiedle Miejsce Kłodnickie	T	05.09.00	UA.7331-255/00	T	09.07.01	BA.7351-1-92/01	T
Osiedle Lenartowice (część osiedla)	T	27.07.00	UA.7331-226/00	T	04.04.01	BA.7351-1-17/01	T
Osiedle Koźle	T	30.10.00	UA.7331-294/00	T	planowana 02.04		T
		03.01.01	UA.7331-365/02				
		14.10.02	UA.7331-267/02				
Osiedle Koźle Rogi	T	10.10.00	UA.7331-256/00	T	planowana 02.04		T
		16.01.01	UA.7331-372/00				
		16.01.01	UA.7331-373/00				
		16.01.01	UA.7331-380/00				
		03.04.01	UA.7331-45/01				
Osiedle Azoty i Zacisze	T	planowana 02.04		N	planowana 08.04		planowana 06.04

**Jeżeli nie**, kiedy złożono oficjalny wniosek o wydanie decyzji o pozwoleniu na budowę |\_\_|\_\_|\_\_|  
oraz kiedy decyzja zostanie wydana? |\_\_|\_\_|\_\_|

Planowane terminy uzyskania pozostałych pozwoleń na budowę przedstawiono w tabeli powyżej.

Proszę określić organ lub organy właściwe do wydania decyzji o pozwoleniu na budowę, które wydały lub wydadzą decyzję

Starosta Kędzierzyńsko - Kozielski.

Czy organ ten jest traktowany jako organ właściwy dla przeprowadzenia postępowania w sprawie Oceny Oddziaływania na Środowisko przewidzianej Dyrektywą Rady z dnia 27 czerwca 1985 w



sprawie oceny skutków niektórych publicznych i prywatnych przedsięwzięć dla środowiska (85/337/EWG) znolizowanej przez Dyrektywę Rady z dnia 3 marca 1997 (97/11/WE).

Tak  Nie

- **Jeżeli nie**, proszę określić jaki organ został wyznaczony jako właściwy dla przeprowadzenia postępowania w sprawie Oceny Oddziaływania na Środowisko:

Na etapie wystąpienia o wydanie decyzji ustalającej warunki zabudowy i zagospodarowania terenu postępowanie w sprawie Oceny Oddziaływania na Środowisko przeprowadza Prezydent Miasta Kędzierzyna Koźła. Na tym etapie Starosta oraz Powiatowy Inspektor Sanitarny są organami opiniującymi.

## 2. Zastosowanie Dyrektywy w sprawie Oceny Oddziaływania na Środowisko (Dyrektywa OOS)<sup>7</sup>

### 2.1. Czy projekt należy do grupy przedsięwzięć określonej w:

Aneksie I Dyrektywy 85/337/EWG, zmienionej przez Dyrektywę 97/11/WE	<input type="checkbox"/>	(przejdź do pytania 2.2)
Aneksie II Dyrektywy 85/337/EWG, zmienionej przez Dyrektywę 97/11/WE	<input type="checkbox"/>	(przejdź do pytania 2.4)
Nie wchodzi w zakres Dyrektywy 85/337/EWG, zmienionej przez Dyrektywę 97/11/WE	<input checked="" type="checkbox"/>	(przejdź do pytania 3)

Obecne przepisy dotyczące klasyfikacji przedsięwzięć (*Rozporządzenie Rady Ministrów z dnia 24 września 2002 r. w sprawie określenia rodzajów przedsięwzięć mogących znacząco oddziaływać na środowisko oraz szczegółowych kryteriów związanych z kwalifikowaniem przedsięwzięć do sporządzenia raportu o oddziaływaniu na środowisko - Dz. U.02.179.1490*) umieszczają „sieci kanalizacyjne” wśród przedsięwzięć mogących znacząco oddziaływać na środowisko, które mogą wymagać sporządzenia raportu oddziaływania czyli do polskiego odpowiednika Aneksu II Dyrektywy OOS.

W momencie ubiegania się o decyzje (wyszczególnione w tabeli powyżej) przepisy polskie nie wymagały przeprowadzenia postępowania w sprawie OOS dla sieci kanalizacyjnych (wg. obowiązującej wówczas klasyfikacji inwestycji zawartej w Rozporządzeniu MOŚZNiL z dnia 14.07.1988 r. w sprawie określenia rodzajów inwestycji szczególnie szkodliwych dla środowiska oraz wymagań, jakim powinny odpowiadać oceny oddziaływania na środowisko tych inwestycji – Dz. U. Nr 93, poz. 589).

Inwestycje uzgadniane po wejściu w życie Rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 24 września 2002 r. w sprawie określenia rodzajów przedsięwzięć mogących znacząco oddziaływać na środowisko oraz szczegółowych kryteriów związanych z kwalifikowaniem przedsięwzięć do sporządzenia raportu o oddziaływaniu na środowisko - (Dz. U.02.179.1490) są objęte postępowaniem w sprawie w sprawie Oceny Oddziaływania na Środowisko, które przeprowadza się zgodnie z wymogami Ustawy Prawo Ochrony Środowiska, której zapisy wymagają udziału społecznego w postępowaniu w sprawie OOS. Prawo Ochrony Środowiska dokonuje transpozycji przepisów UE zawartych w Dyrektywie Rady 85/337/EWG zmienionej Dyrektywą 97/11/WEC w sprawie oceny skutków niektórych publicznych i

<sup>7</sup> Dyrektywa Rady 85/337/EWG z dnia 27 czerwca 1985 w sprawie oceny skutków niektórych publicznych i prywatnych przedsięwzięć dla środowiska (OJ.L.85.175.40) znolizowana przez Dyrektywę Rady 97/11/EC z dnia 3 marca 1997 (OJ.L. 97.73.5). Pełny tekst tych dyrektyw jak również tekst skonsolidowany można znaleźć pod adresem: <http://www.europa.eu.int/comm/environment/eia/eia-legalcontext.htm>.

prywatnych przedsięwzięć dla środowiska oraz Dyrektywie Rady 90/313/EEC EWG z 7 czerwca 1990 r. w sprawie swobodnego dostępu do informacji o środowisku.

## 2.2. Czy przeprowadzono postępowanie w sprawie Oceny Oddziaływania na Środowisko?

Tak  Nie

**Jeżeli tak**, czy postępowanie w sprawie Oceny Oddziaływania na Środowisko przeprowadzono przed wydaniem pozwolenia na budowę?

Tak  Nie

Proszę podać datę zakończenia postępowania |\_\_|\_\_|\_\_|

**Jeżeli nie**, proszę podać przewidywaną datę zakończenia postępowania |\_\_|\_\_|\_\_|

## 2.3. Jeżeli przedsięwzięcie należy do grupy przedsięwzięć określonej w Aneksie I do Dyrektywy OOS<sup>8</sup> postępowanie podobne<sup>8</sup> do postępowania określonego w Dyrektywie OOS, będzie miało zastosowanie i obejmować będzie następujące dokumenty.

Niezbędne dokumenty:

- a) streszczenie w języku niespecjalistycznym informacji zawartych w **Raporcie o Oddziaływaniu Przedsięwzięcia na Środowisko**. Takie streszczenie obejmie co najmniej:
- opis projektu obejmujący informacje o jego lokalizacji, projekcie technicznym oraz wielkości,
  - opis przewidzianych działań mających na celu zapobieganie, ograniczanie i, jeżeli to możliwe, kompensację przyrodniczą negatywnych oddziaływań na środowisko,
  - dane niezbędne dla określenia i oceny głównych (efektów bezpośrednich i pośrednich) prawdopodobnego oddziaływania projektu na środowisko i następujące jego elementy:
    - ludzi, faunę i florę (łącznie z obszarami szczególnie wrażliwymi, które w przyszłości mogą zostać objęte ochroną z mocy Dyrektyw o Ptactwie (79/409/EWG)<sup>9</sup> i Siedlisk Naturalnych (92/43/EWG);
    - powierzchnię ziemi, wody, powietrze, klimat i krajobraz;
    - dobra materialne i dobra kultury;
    - wzajemne oddziaływanie między elementami określonymi w pierwszym, drugim i trzecim myślniku
    - oraz wszelkie inne informacje, które mogą wynikać z któregośkolwiek z zobowiązań wynikających z Aneksu IV Dyrektywy OOS.
- b) wyniki **konsultacji z właściwymi organami ochrony środowiska**; wskazując sposób, w jaki zgłoszone przez nich uwagi zostały uwzględnione.
- c) wyniki **konsultacji ze społeczeństwem**. Dostarczone informacje powinny obejmować:
- określenie społeczności, z którą przeprowadzono konsultacje,
  - miejsca, w których prowadzono konsultacje,
  - czas, w jakim społeczność mogła przedstawić swoją opinię,
  - sposób, w jaki informowano społeczność (przykładowo wywieszając ogłoszenie w okolicy w określonym promieniu, publikacje w prasie lokalnej, organizacja pokazów planów, rysunków, tabel, wykresów, modeli, itp.),
  - sposób w jaki przeprowadzono konsultacje (przykładowo przez rozesłanie materiałów na

<sup>8</sup> Wytyczne opisujące minimalne kryteria zapewniające zastosowanie podobnej procedury można znaleźć pod adresem: <http://www.inforegio.cec.eu.int>

<sup>9</sup> (przypis UKIE) zmieniona przez Dyrektywy 81/84/EWG, 85/411/EWG, 86/122/EWG, 91/244/EWG i 94/24/WE.

- piśmie, publiczne debaty, itp.)
- sposób, w jaki uwagi zgłoszone przez społeczność zostały uwzględnione.
- d) w przypadku, gdy projekt będzie mógł znacząco oddziaływać na środowisko na terytorium innego państwa należy dołączyć wyniki **konsultacji transgranicznych** z tymi państwami, które jasno wykazują postępowanie określone w artykule 7 Dyrektywy OOS. Dodatkowo, należy również dołączyć informacje opisujące sposób, w jaki uwzględnione zostały uwagi konsultowanych organów i społeczności.
- e) potwierdzenie iż **decyzja o pozwoleniu na budowę lub odmowie wydania decyzji o pozwoleniu na budowę** została **udostępniona opinii publicznej** przez kompetentny organ określając:
- treść decyzji oraz warunki do niej dołączone,
  - główne powody i założenia, na których oparto decyzję,
  - tam gdzie jest to konieczne, opis przewidywanych działań mających na celu zapobieganie, ograniczanie oraz, o ile to możliwe, kompensujących negatywne oddziaływania na środowisko.

*Uwaga: w zakresie punktów b), c) i d) można przyjąć formę oświadczenia, aktu lub potwierdzenia wydanego przez właściwy organ ochrony środowiska opisującego i potwierdzającego, że wszystkie zobowiązania opisane powyżej zostały spełnione.*

#### 2.4. Jeżeli wchodzi w zakres Aneksu II Dyrektywy OOS, czy dla przedsięwzięcia przeprowadzono postępowanie w sprawie OOS?

Tak  Nie

Jeżeli **tak** proszę załączyć niezbędne dokumenty (patrz pytanie 2.3.):

Przedsięwzięcie realizowane jest w rozbiciu na osiedla, w ramach których realizowane będą poszczególne etapy robót. Każdy z etapów realizacji sieci kanalizacyjnej jest osobną budową wymagającą własnych decyzji WZiZT i pozwolenia na budowę. Dla etapów inwestycji, dla których procedura ubiegania się o wydanie decyzji została rozpoczęta po wprowadzeniu (po 8.10.2002) do procesu inwestycyjnego dot. sieci kanalizacyjnych postępowania w sprawie OOS, takie postępowanie przeprowadzono lub nadal jest ono prowadzone.

W załączeniu przedstawiono: opracowanie pt.: Aspekty środowiskowe realizacji zadań inwestycyjnych ujętych w programie „Uregulowanie gospodarki wodno-ściekowej w mieście Kędzierzyn – Koźle”, kopie pism potwierdzających prowadzenie konsultacji z właściwymi organami ochrony środowiska, kopie zawiadomień o wszczęciu postępowania administracyjnego w sprawie wydania decyzji, kopie postanowień dot. nie nakładania na inwestora obowiązku sporządzenia raportu oddziaływania przedsięwzięcia na środowisko oraz kopie artykułów prasowych.

Jeżeli **nie** proszę wyjaśnić przyczyny<sup>10</sup> oraz/lub podać kryteria (uwarunkowania) związane z kwalifikowaniem przedsięwzięcia mogącego znacząco oddziaływać na środowisko lub wyniki indywidualnej analizy, która leżała u podstaw wniosku, że projekt nie będzie znacząco oddziaływać na środowisko.

Postępowanie w sprawie OOS nie było przeprowadzone w przypadku etapów inwestycji, dla których jeszcze nie rozpoczęto procedury ubiegania się o wydanie decyzji administracyjnych.

<sup>10</sup> Decyzja musi być oparta na postępowaniu przewidzianym w artykule 4.2, 4.3 i 4.4 oraz kryteriach określonych w Aneksie III do Dyrektywy 97/11/WE zmieniającej Dyrektywę 85/337/EWG.

Czy wyniki postępowania w sprawie OOS (przeprowadzonego przez właściwy organ) określającego czy przedsięwzięcie wymienione w Aneksie II do Dyrektywy OOS wymaga sporządzenia raportu o Oddziaływaniu Przedsięwzięcia na Środowisko czy też nie zostały udostępnione opinii publicznej?

Tak

Nie

**Jeżeli tak**, proszę podać datę |\_\_|06|2003|

### 3. Ocena oddziaływań na obszary o szczególnym znaczeniu dla ochrony przyrody.

#### 3.1. Czy projekt może mieć wpływ na obszary o szczególnym znaczeniu dla ochrony przyrody (tzn. potencjalne obszary w sieci Natura 2000)<sup>11</sup>?

Tak  Nie

- **Jeżeli tak** – proszę przejść do pytania 3.2.
- **Jeżeli nie** – proszę wypełnić **Aneks I** (deklaracja organu właściwego dla obszarów o szczególnym znaczeniu dla ochrony przyrody = potencjalne obszary programu Natura 2000)

3.2 W tym przypadku obowiązkowe jest sporządzenie odpowiedniej oceny zgodnie z art. 6(3) dyrektywy 92/43/EWG (Dyrektywa o Siedliskach Naturalnych).

3.2.1 Czy taka odpowiednia ocena została przeprowadzona?

Tak  Nie

Taka odpowiednia ocena może przybrać formę postępowania OOŚ zgodnie z Dyrektywą 85/337/EWG zmienioną przez 97/11/WE. W innym przypadku, proszę krótko opisać przeprowadzoną procedurę oraz załączyć nie-specjalistyczne streszczenie **Raportu o Oddziaływaniu Przedsięwzięcia na Środowisko**.

3.2.2 Na podstawie wyników powyższej odpowiedniej oceny, czy projekt będzie w istotny sposób negatywnie oddziaływał na obszar o szczególnym znaczeniu dla ochrony przyrody?

Tak  Nie

- **Jeżeli tak**, proszę wypełnić **Aneks II** (Informacja dla Komisji zgodnie z Artykułem 6(4) Dyrektywy o Siedliskach Naturalnych. Aneks ten winien być podpisany przez organ właściwy dla obszarów o szczególnym znaczeniu dla ochrony przyrody = potencjalnych obszarów sieci Natura 2000)
- **Jeżeli nie**, proszę wypełnić **Aneks I** (Deklaracja organu właściwego dla obszarów o szczególnym znaczeniu dla ochrony przyrody = potencjalnych obszarów sieci Natura 2000)

---

<sup>11</sup> Dla celów instrumentu ISPA **obszar o szczególnym znaczeniu dla ochrony przyrody** (= potencjalny obszar programu Natura 2000) w krajach ubiegających się o przystąpienie do Unii Europejskiej to **obszar spełniający jedno lub więcej z poniższych kryteriów**:

- obszary określone przez właściwe organy jako obszary proponowane do sieci Natura 2000 zgodnie z Dyrektywami o Ptactwie (79/409/EWG) i Siedliskach Naturalnych (92/43/EWG);
- obszary znajdujące się na ostatniej liście Ważnych Obszarów Ptactwa (IBA 2000) w krajach ubiegających się o przystąpienie do Unii Europejskiej lub (jeżeli takowe są dostępne) na bardziej szczegółowych listach specjalistycznych przyjętych przez organy państwowe;
- obszary podmokłe o znaczeniu międzynarodowym objęte Konwencją Ramsar lub kwalifikujące się do objęcia taką ochroną;
- obszary, do których ma zastosowanie Konwencja o ochronie Europejskiej Przyrody i Siedlisk Naturalnych (Art. 4), a w szczególności obszary spełniające kryteria sieci Emerald (Smaragd);
- obszary chronione z mocy krajowych przepisów o ochronie przyrody.

## 18.2. Rozbudowa systemu kanalizacji deszczowej na terenie miasta Kędzierzyn – Koźle,

### 1. Pozwolenie na budowę

Czy została wydana decyzja o pozwoleniu na budowę<sup>12</sup>?

Tak  Nie

**Jeżeli tak**, proszę podać datę | | |

Projekt znajduje się we wstępnej fazie. Urząd Miasta Kędzierzyna-Koźła przewiduje do końca tego roku opracowanie nowej koncepcji, która umożliwi prawidłowe prace i działania inwestycyjne dla kanalizacji deszczowej. Został ogłoszony przetarg na opracowanie koncepcji kanalizacji deszczowej nie skanalizowanych osiedli Kędzierzyna – Koźła - założony termin realizacji koncepcji upływa 15.09.2003 r. dla os. Cisowa i 31.10.2003 r. dla pozostałych osiedli.

**Jeżeli nie**, kiedy złożono oficjalny wniosek o wydanie decyzji o pozwoleniu na budowę | | | |  
oraz kiedy decyzja zostanie wydana? | | | |

Planowany termin uzyskania WZiZT: maj 2005 r. Kontrakt na roboty realizowany będzie zgodnie z procedurą „Żółtej Książki FIDIC” – Kontrakt na urządzenia i budowę z projektowaniem.

Proszę określić organ lub organy właściwe do wydania decyzji o pozwoleniu na budowę, które wydały lub wydadzą decyzję

Starosta Kędzierzyńsko - Kozielski.

Czy organ ten jest traktowany jako organ właściwy dla przeprowadzenia postępowania w sprawie Oceny Oddziaływania na Środowisko przewidzianej Dyrektywą Rady z dnia 27 czerwca 1985 w sprawie oceny skutków niektórych publicznych i prywatnych przedsięwzięć dla środowiska (85/337/EWG) znowelizowanej przez Dyrektywę Rady z dnia 3 marca 1997 (97/11/WE).

Tak  Nie

- **Jeżeli nie**, proszę określić jaki organ został wyznaczony jako właściwy dla przeprowadzenia postępowania w sprawie Oceny Oddziaływania na Środowisko:

Na etapie wystąpienia o wydanie decyzji ustalającej warunki zabudowy i zagospodarowania terenu postępowanie w sprawie Oceny Oddziaływania na Środowisko przeprowadza Prezydent Miasta Kędzierzyna Koźła. Na tym etapie Starosta oraz Powiatowy Inspektor Sanitarny są organami opiniującymi.

---

<sup>12</sup>Tzn. decyzja o pozwoleniu na budowę lub rozbiórkę obiektu budowlanego oraz decyzja o pozwoleniu na zmianę sposobu użytkowania obiektu budowlanego lub jego części, wydawana na podstawie ustawy z dnia 7 lipca 1994 r. - Prawo budowlane (Dz.U. z 2000 r. Nr 106, poz. 1126 z póź. zm.);

## 2. Zastosowanie Dyrektywy w sprawie Oceny Oddziaływania na Środowisko (Dyrektywa OOS)<sup>13</sup>

### 2.1. Czy projekt należy do grupy przedsięwzięć określonej w:

- |  |                                     |                          |
|--|-------------------------------------|--------------------------|
| Aneksie I Dyrektywy 85/337/EWG, zmienionej przez Dyrektywę 97/11/WE            | <input type="checkbox"/>            | (przejdź do pytania 2.2) |
| Aneksie II Dyrektywy 85/337/EWG, zmienionej przez Dyrektywę 97/11/WE           | <input type="checkbox"/>            | (przejdź do pytania 2.4) |
| Nie wchodzi w zakres Dyrektywy 85/337/EWG, zmienionej przez Dyrektywę 97/11/WE | <input checked="" type="checkbox"/> | (przejdź do pytania 3)   |

Obecne przepisy polskie dotyczące klasyfikacji przedsięwzięć (*Rozporządzenie Rady Ministrów z dnia 24 września 2002 r. w sprawie określenia rodzajów przedsięwzięć mogących znacząco oddziaływać na środowisko oraz szczegółowych kryteriów związanych z kwalifikowaniem przedsięwzięć do sporządzenia raportu o oddziaływaniu na środowisko - (Dz. U.02.179.1490)* umieszczają „sieci kanalizacyjne” wśród przedsięwzięć mogących znacząco oddziaływać na środowisko, które mogą wymagać sporządzenia raportu oddziaływania czyli do polskiego odpowiednika Aneksu II Dyrektywy OOS.

Inwestycje będą objęte postępowaniem w sprawie w sprawie Oceny Oddziaływania na Środowisko, które przeprowadza się zgodnie z wymogami Ustawy Prawo Ochrony Środowiska, której zapisy wymagają udziału społecznego w postępowaniu w sprawie OOS. Prawo Ochrony Środowiska dokonuje transpozycji przepisów UE zawartych w Dyrektywie Rady 85/337/EWG zmienionej Dyrektywą 97/11/WEC w sprawie oceny skutków niektórych publicznych i prywatnych przedsięwzięć dla środowiska oraz Dyrektywie Rady 90/313/EEC EWG z 7 czerwca 1990 r. w sprawie swobodnego dostępu do informacji o środowisku.

### 2.2. Czy przeprowadzono postępowanie w sprawie Oceny Oddziaływania na Środowisko?

Tak  Nie

**Jeżeli tak**, czy postępowanie w sprawie Oceny Oddziaływania na Środowisko przeprowadzono przed wydaniem pozwolenia na budowę?

Tak  Nie

Proszę podać datę zakończenia postępowania |\_\_|\_\_|\_\_|

**Jeżeli nie**, proszę podać przewidywaną datę zakończenia postępowania |\_\_|\_\_|\_\_|

### 2.3. Jeżeli przedsięwzięcie należy do grupy przedsięwzięć określonej w Aneksie I do Dyrektywy OOS postępowanie podobne<sup>14</sup> do postępowania określonego w Dyrektywie OOS, będzie miało zastosowanie i obejmować będzie następujące dokumenty.

<sup>13</sup> Dyrektywa Rady 85/337/EWG z dnia 27 czerwca 1985 w sprawie oceny skutków niektórych publicznych i prywatnych przedsięwzięć dla środowiska (OJ.L.85.175.40) znowelizowana przez Dyrektywę Rady 97/11/EC z dnia 3 marca 1997 (OJ.L. 97.73.5). Pełny tekst tych dyrektyw jak również tekst skonsolidowany można znaleźć pod adresem: <http://www.europa.eu.int/comm/environment/eia/eia-legalcontext.htm>.

<sup>14</sup> Wytczne opisujące minimalne kryteria zapewniające zastosowanie podobnej procedury można znaleźć pod adresem: <http://www.inforegio.cec.eu.int>

Niezbędne dokumenty:

- a) streszczenie w języku niespecjalistycznym informacji zawartych w **Raporcie o Oddziaływaniu Przedsięwzięcia na Środowisko**. Takie streszczenie obejmie co najmniej:
- opis projektu obejmujący informacje o jego lokalizacji, projekcie technicznym oraz wielkości,
  - opis przewidzianych działań mających na celu zapobieganie, ograniczanie i, jeżeli to możliwe, kompensację przyrodniczą negatywnych oddziaływań na środowisko,
  - dane niezbędne dla określenia i oceny głównych (efektów bezpośrednich i pośrednich) prawdopodobnego oddziaływania projektu na środowisko i następujące jego elementy:
    - ludzi, faunę i florę (łącznie z obszarami szczególnie wrażliwymi, które w przyszłości mogą zostać objęte ochroną z mocy Dyrektyw o Ptactwie (79/409/EWG)<sup>15</sup> i Siedlisk Naturalnych (92/43/EWG);
    - powierzchnię ziemi, wody, powietrze, klimat i krajobraz;
    - dobra materialne i dobra kultury;
    - wzajemne oddziaływanie między elementami określonymi w pierwszym, drugim i trzecim myślniku
    - oraz wszelkie inne informacje, które mogą wynikać z któregokolwiek z zobowiązań wynikających z Aneksu IV Dyrektywy OOS.
- b) wyniki **konsultacji z właściwymi organami ochrony środowiska**; wskazując sposób, w jaki zgłoszone przez nich uwagi zostały uwzględnione.
- c) wyniki **konsultacji ze społeczeństwem**. Dostarczone informacje powinny obejmować:
- określenie społeczności, z którą przeprowadzono konsultacje,
  - miejsca, w których prowadzono konsultacje,
  - czas, w jakim społeczność mogła przedstawić swoją opinię,
  - sposób, w jaki informowano społeczność (przykładowo wywieszając ogłoszenie w okolicy w określonym promieniu, publikacje w prasie lokalnej, organizacja pokazów planów, rysunków, tabel, wykresów, modeli, itp.),
  - sposób w jaki przeprowadzono konsultacje (przykładowo przez rozesłanie materiałów na piśmie, publiczne debaty, itp.)
  - sposób, w jaki uwagi zgłoszone przez społeczność zostały uwzględnione.
- d) w przypadku, gdy projekt będzie mógł znacząco oddziaływać na środowisko na terytorium innego państwa należy dołączyć wyniki **konsultacji transgranicznych** z tymi państwami, które jasno wykazują postępowanie określone w artykule 7 Dyrektywy OOS. Dodatkowo, należy również dołączyć informacje opisujące sposób, w jaki uwzględnione zostały uwagi konsultowanych organów i społeczności.
- e) potwierdzenie iż **decyzja o pozwoleniu na budowę lub odmowie wydania decyzji o pozwoleniu na budowę została udostępniona opinii publicznej** przez kompetentny organ określając:
- treść decyzji oraz warunki do niej dołączone,
  - główne powody i założenia, na których oparto decyzję,
  - tam gdzie jest to konieczne, opis przewidywanych działań mających na celu zapobieganie, ograniczanie oraz, o ile to możliwe, kompensujących negatywne oddziaływania na środowisko.

*Uwaga: w zakresie punktów b), c) i d) można przyjąć formę oświadczenia, aktu lub potwierdzenia wydanego przez właściwy organ ochrony środowiska opisującego i potwierdzającego, że wszystkie zobowiązania opisane powyżej zostały spełnione.*

---

<sup>15</sup> (przypis UKIE) zmieniona przez Dyrektywy 81/84/EWG, 85/411/EWG, 86/122/EWG, 91/244/EWG i 94/24/WE.



**2.4. Jeżeli wchodzi w zakres Aneksu II Dyrektywy OOŚ, czy dla przedsięwzięcia przeprowadzono postępowanie w sprawie OOŚ?**

Tak  Nie

Jeżeli **tak** proszę załączyć niezbędne dokumenty (patrz pytanie 2.3.):

Jeżeli **nie** proszę wyjaśnić przyczyny<sup>16</sup> oraz/lub podać kryteria (uwarunkowania) związane z kwalifikowaniem przedsięwzięcia mogącego znacząco oddziaływać na środowisko lub wyniki indywidualnej analizy, która leżała u podstaw wniosku, że projekt nie będzie znacząco oddziaływać na środowisko.

Projekt znajduje się we wstępnej fazie. Urząd Miasta Kędzierzyna-Koźła przewiduje do końca tego roku opracowanie koncepcji uregulowania systemu kanalizacji deszczowej.

Czy wyniki postępowania w sprawie OOŚ (przeprowadzonego przez właściwy organ) określającego czy przedsięwzięcie wymienione w Aneksie II do Dyrektywy OOŚ wymaga sporządzenia raportu o Oddziaływaniu Przedsięwzięcia na Środowisko czy też nie zostały udostępnione opinii publicznej?

Tak  Nie

Jeżeli **tak**, proszę podać datę |\_\_|\_\_|\_\_|

### **3. Ocena oddziaływań na obszary o szczególnym znaczeniu dla ochrony przyrody.**

#### **3.1. Czy projekt może mieć wpływ na obszary o szczególnym znaczeniu dla ochrony przyrody (tzn. potencjalne obszary w sieci Natura 2000)<sup>17</sup>?**

Tak  Nie

- **Jeżeli tak** – proszę przejść do pytania 3.2.
- **Jeżeli nie** – proszę wypełnić **Aneks I** (deklaracja organu właściwego dla obszarów o szczególnym znaczeniu dla ochrony przyrody = potencjalne obszary programu Natura 2000)

<sup>16</sup> Decyzja musi być oparta na postępowaniu przewidzianym w artykule 4.2, 4.3 i 4.4 oraz kryteriach określonych w Aneksie III do Dyrektywy 97/11/WE zmieniającej Dyrektywę 85/337/EWG.

<sup>17</sup> Dla celów instrumentu ISPA **obszar o szczególnym znaczeniu dla ochrony przyrody** (= potencjalny obszar programu Natura 2000) w krajach ubiegających się o przystąpienie do Unii Europejskiej to **obszar spełniający jedno lub więcej z poniższych kryteriów:**

- obszary określone przez właściwe organy jako obszary proponowane do sieci Natura 2000 zgodnie z Dyrektywami o Ptactwie (79/409/EWG) i Siedliskach Naturalnych (92/43/EWG);
- obszary znajdujące się na ostatniej liście Ważnych Obszarów Ptactwa (IBA 2000) w krajach ubiegających się o przystąpienie do Unii Europejskiej lub (jeżeli takowe są dostępne) na bardziej szczegółowych listach specjalistycznych przyjętych przez organy państwowe;
- obszary podmokłe o znaczeniu międzynarodowym objęte Konwencją Ramsar lub kwalifikujące się do objęcia taką ochroną;
- obszary, do których ma zastosowanie Konwencja o ochronie Europejskiej Przyrody i Siedlisk Naturalnych (Art. 4), a w szczególności obszary spełniające kryteria sieci Emerald (Szmaragd);
- obszary chronione z mocy krajowych przepisów o ochronie przyrody.

3.2 W tym przypadku obowiązkowe jest sporządzenie odpowiedniej oceny zgodnie z art. 6(3) dyrektywy 92/43/EWG (Dyrektywa o Siedliskach Naturalnych).

3.2.1 Czy taka odpowiednia ocena została przeprowadzona?

Tak  Nie

Taka odpowiednia ocena może przybrać formę postępowania OOŚ zgodnie z Dyrektywą 85/337/EWG zmienioną przez 97/11/WE. W innym przypadku, proszę krótko opisać przeprowadzoną procedurę oraz załączyć nie-specjalistyczne streszczenie **Raportu o Oddziaływaniu Przedsięwzięcia na Środowisko**.

3.2.2 Na podstawie wyników powyższej odpowiedniej oceny, czy projekt będzie w istotny sposób negatywnie oddziaływał na obszar o szczególnym znaczeniu dla ochrony przyrody?

Tak  Nie

- **Jeżeli tak**, proszę wypełnić **Aneks II** (Informacja dla Komisji zgodnie z Artykułem 6(4) Dyrektywy o Siedliskach Naturalnych. Aneks ten winien być podpisany przez organ właściwy dla obszarów o szczególnym znaczeniu dla ochrony przyrody = potencjalnych obszarów sieci Natura 2000)

- **Jeżeli nie**, proszę wypełnić **Aneks I** (Deklaracja organu właściwego dla obszarów o szczególnym znaczeniu dla ochrony przyrody = potencjalnych obszarów sieci Natura 2000)

### 18.3. Modernizacja oczyszczalni ścieków „Kędzierzyn” w celu poprawy jej efektywności, w tym kompleksowego rozwiązania gospodarki osadami ściekowymi,

#### 1. Pozwolenie na budowę

Czy została wydana decyzja o pozwoleniu na budowę<sup>18</sup>?

Tak  Nie

**Jeżeli tak**, proszę podać datę | | |

**Jeżeli nie**, kiedy złożono oficjalny wniosek o wydanie decyzji o pozwoleniu na budowę |\_\_|\_\_|\_\_|  
oraz kiedy decyzja zostanie wydana? |\_\_|\_\_|\_\_|

Planowany termin uzyskania decyzji na budowę dla modernizacji oczyszczalni ścieków w celu poprawy jej efektywności: czerwiec 2004

Obecnie opracowana jest koncepcja programowo – przestrzenna dotycząca instalacji suszenia osadów ściekowych (maj 2003). Opracowanie projektu budowlanego i uzyskanie pozwolenia na budowę realizowane będzie przez Wykonawcę kontraktu według „Żółtej książki” FIDIC – Kontrakt na urządzenia i budowę z projektowaniem.

Proszę określić organ lub organy właściwe do wydania decyzji o pozwoleniu na budowę, które wydały lub wydadzą decyzję

Starosta Kędzierzyńsko – Kozielski

Czy organ ten jest traktowany jako organ właściwy dla przeprowadzenia postępowania w sprawie Oceny Oddziaływania na Środowisko przewidzianej Dyrektywą Rady z dnia 27 czerwca 1985 w sprawie oceny skutków niektórych publicznych i prywatnych przedsięwzięć dla środowiska (85/337/EWG) znowelizowanej przez Dyrektywę Rady z dnia 3 marca 1997 (97/11/WE).

Tak  Nie

- **Jeżeli nie**, proszę określić jaki organ został wyznaczony jako właściwy dla przeprowadzenia postępowania w sprawie Oceny Oddziaływania na Środowisko:

Na etapie wystąpienia o wydanie decyzji ustalającej warunki zabudowy i zagospodarowania terenu postępowanie w sprawie Oceny Oddziaływania na Środowisko przeprowadza Prezydent Miasta Kędzierzyna Koźła. Na tym etapie Starosta oraz Powiatowy Inspektor Sanitarny są organami opiniującymi.

W przypadku inwestycji mogących znacząco oddziaływać na środowisko, wymagających sporządzenia raportu oddziaływania na środowisko (tak można zakwalifikować budowę instalacji suszenia osadów ściekowych) organem opiniujący jest Wojewoda zarówno w postępowaniu o wydanie warunków zabudowy i zagospodarowania terenu jak i pozwolenia na budowę.

---

<sup>18</sup>Tzn. decyzja o pozwoleniu na budowę lub rozbiórkę obiektu budowlanego oraz decyzja o pozwoleniu na zmianę sposobu użytkowania obiektu budowlanego lub jego części, wydawana na podstawie ustawy z dnia 7 lipca 1994 r. - Prawo budowlane (Dz.U. z 2000 r. Nr 106, poz. 1126 z póź. zm.);

## 2. Zastosowanie Dyrektywy w sprawie Oceny Oddziaływania na Środowisko (Dyrektywa OOS)<sup>19</sup>

### 2.1. Czy projekt należy do grupy przedsięwzięć określonej w:

- |  |                                     |                          |
|--|-------------------------------------|--------------------------|
| Aneksie I Dyrektywy 85/337/EWG, zmienionej przez Dyrektywę 97/11/WE            | <input type="checkbox"/>            | (przejdź do pytania 2.2) |
| Aneksie II Dyrektywy 85/337/EWG, zmienionej przez Dyrektywę 97/11/WE           | <input checked="" type="checkbox"/> | (przejdź do pytania 2.4) |
| Nie wchodzi w zakres Dyrektywy 85/337/EWG, zmienionej przez Dyrektywę 97/11/WE | <input type="checkbox"/>            | (przejdź do pytania 3)   |

### 2.2. Czy przeprowadzono postępowanie w sprawie Oceny Oddziaływania na Środowisko?

Tak  Nie

**Jeżeli tak**, czy postępowanie w sprawie Oceny Oddziaływania na Środowisko przeprowadzono przed wydaniem pozwolenia na budowę?

Tak  Nie

Proszę podać datę zakończenia postępowania |\_\_|\_\_|\_\_|

**Jeżeli nie**, proszę podać przewidywaną datę zakończenia postępowania |\_\_|\_\_|\_\_|

### 2.3. Jeżeli przedsięwzięcie należy do grupy przedsięwzięć określonej w Aneksie I do Dyrektywy OOS postępowanie podobne<sup>20</sup> do postępowania określonego w Dyrektywie OOS, będzie miało zastosowanie i obejmować będzie następujące dokumenty.

Niezbędne dokumenty:

- a) streszczenie w języku niespecjalistycznym informacji zawartych w **Raporcie o Oddziaływaniu Przedsięwzięcia na Środowisko**. Takie streszczenie obejmie co najmniej:
- opis projektu obejmujący informacje o jego lokalizacji, projekcie technicznym oraz wielkości,
  - opis przewidzianych działań mających na celu zapobieganie, ograniczanie i, jeżeli to możliwe, kompensację przyrodniczą negatywnych oddziaływań na środowisko,
  - dane niezbędne dla określenia i oceny głównych (efektów bezpośrednich i pośrednich) prawdopodobnego oddziaływania projektu na środowisko i następujące jego elementy:
    - ludzi, faunę i florę (łącznie z obszarami szczególnie wrażliwymi, które w przyszłości mogą zostać objęte ochroną z mocy Dyrektyw o Ptactwie (79/409/EWG)<sup>21</sup> i Siedlisk Naturalnych (92/43/EWG);
    - powierzchnię ziemi, wody, powietrze, klimat i krajobraz;

<sup>19</sup> Dyrektywa Rady 85/337/EWG z dnia 27 czerwca 1985 w sprawie oceny skutków niektórych publicznych i prywatnych przedsięwzięć dla środowiska (OJ.L.85.175.40) znowelizowana przez Dyrektywę Rady 97/11/EC z dnia 3 marca 1997 (OJ.L. 97.73.5). Pełny tekst tych dyrektyw jak również tekst skonsolidowany można znaleźć pod adresem: <http://www.europa.eu.int/comm/environment/eia/eia-legalcontext.htm>.

<sup>20</sup> Wytyczne opisujące minimalne kryteria zapewniające zastosowanie podobnej procedury można znaleźć pod adresem: <http://www.inforegio.cec.eu.int>

<sup>21</sup> (przypis UKIE) zmieniona przez Dyrektywy 81/84/EWG, 85/411/EWG, 86/122/EWG, 91/244/EWG i 94/24/WE.

- dobra materialne i dobra kultury;
- wzajemne oddziaływanie między elementami określonymi w pierwszym, drugim i trzecim myślniku
- oraz wszelkie inne informacje, które mogą wynikać z któregośkolwiek z zobowiązań wynikających z Aneksu IV Dyrektywy OOS.

b) wyniki **konsultacji z właściwymi organami ochrony środowiska**; wskazując sposób, w jaki zgłoszone przez nich uwagi zostały uwzględnione.

c) wyniki **konsultacji ze społeczeństwem**. Dostarczone informacje powinny obejmować:

- określenie społeczności, z którą przeprowadzono konsultacje,
- miejsca, w których prowadzono konsultacje,
- czas, w jakim społeczność mogła przedstawić swoją opinię,
- sposób, w jaki informowano społeczność (przykładowo wywieszając ogłoszenie w okolicy w określonym promieniu, publikacje w prasie lokalnej, organizacja pokazów planów, rysunków, tabel, wykresów, modeli, itp.),
- sposób w jaki przeprowadzono konsultacje (przykładowo przez rozesłanie materiałów na piśmie, publiczne debaty, itp.)
- sposób, w jaki uwagi zgłoszone przez społeczność zostały uwzględnione.

d) w przypadku, gdy projekt będzie mógł znacząco oddziaływać na środowisko na terytorium innego państwa należy dołączyć wyniki **konsultacji transgranicznych** z tymi państwami, które jasno wykazują postępowanie określone w artykule 7 Dyrektywy OOS. Dodatkowo, należy również dołączyć informacje opisujące sposób, w jaki uwzględnione zostały uwagi konsultowanych organów i społeczności.

e) potwierdzenie iż **decyzja o pozwoleniu na budowę lub odmowie wydania decyzji o pozwoleniu na budowę została udostępniona opinii publicznej** przez kompetentny organ określając:

- treść decyzji oraz warunki do niej dołączone,
- główne powody i założenia, na których oparto decyzję,
- tam gdzie jest to konieczne, opis przewidywanych działań mających na celu zapobieganie, ograniczanie oraz, o ile to możliwe, kompensujących negatywne oddziaływania na środowisko.

*Uwaga: w zakresie punktów b), c) i d) można przyjąć formę oświadczenia, aktu lub potwierdzenia wydanego przez właściwy organ ochrony środowiska opisującego i potwierdzającego, że wszystkie zobowiązania opisane powyżej zostały spełnione.*

**2.4. Jeżeli wchodzi w zakres Aneksu II Dyrektywy OOS, czy dla przedsięwzięcia przeprowadzono postępowanie w sprawie OOS?**

Tak  Nie

Zadanie zostanie zrealizowane zgodnie warunkami kontraktowymi „żółtej książki” FIDIC. Terminy realizacji dokumentacji technicznych, uzyskiwania pozwoleń i związanym z nimi postępowaniem w Sprawie Oceny Oddziaływania na Środowisko określone zostaną w warunkach kontraktu

Postępowanie w sprawie Oceny Oddziaływania na Środowisko przeprowadzone zostanie zgodnie z wymogami Ustawy Prawo Ochrony Środowiska, której zapisy wymagają udziału społecznego w postępowaniu w sprawie OOS. Prawo Ochrony Środowiska dokonuje transpozycji przepisów UE zawartych w Dyrektywie Rady 85/337/EWG zmienionej Dyrektywą 97/11/WEC w sprawie oceny skutków niektórych publicznych i prywatnych przedsięwzięć dla środowiska oraz Dyrektywie Rady 90/313/EEC EWG z 7 czerwca 1990 r. w sprawie swobodnego dostępu do informacji o środowisku.

Jeżeli **tak** proszę załączyć niezbędne dokumenty (patrz pytanie 2.3.):

Jeżeli **nie** proszę wyjaśnić przyczyny<sup>22</sup> oraz/lub podać kryteria (uwarunkowania) związane z kwalifikowaniem przedsięwzięcia mogącego znacząco oddziaływać na środowisko lub wyniki indywidualnej analizy, która leżała u podstaw wniosku, że projekt nie będzie znacząco oddziaływać na środowisko.

Czy wyniki postępowania w sprawie OOS (przeprowadzonego przez właściwy organ) określającego czy przedsięwzięcie wymienione w Aneksie II do Dyrektywy OOS wymaga sporządzenia raportu o Oddziaływaniu Przedsięwzięcia na Środowisko czy też nie zostały udostępnione opinii publicznej?

Tak  Nie

Jeżeli **tak**, proszę podać datę |\_\_|\_\_|\_\_|

### 3. Ocena oddziaływań na obszary o szczególnym znaczeniu dla ochrony przyrody.

#### 3.1. Czy projekt może mieć wpływ na obszary o szczególnym znaczeniu dla ochrony przyrody (tzn. potencjalne obszary w sieci Natura 2000)<sup>23</sup>?

Tak  Nie

- Jeżeli **tak** – proszę przejść do pytania 3.2.

- Jeżeli **nie** – proszę wypełnić **Aneks I** (deklaracja organu właściwego dla obszarów o szczególnym znaczeniu dla ochrony przyrody = potencjalne obszary programu Natura 2000)

3.2 W tym przypadku obowiązkowe jest sporządzenie odpowiedniej oceny zgodnie z art. 6(3) dyrektywy 92/43/EWG (Dyrektywa o Siedliskach Naturalnych).

3.2.1 Czy taka odpowiednia ocena została przeprowadzona?

Tak  Nie

Taka odpowiednia ocena może przybrać formę postępowania OOS zgodnie z Dyrektywą 85/337/EWG zmienioną przez 97/11/WE. W innym przypadku, proszę krótko opisać przeprowadzoną procedurę oraz załączyć nie-specjalistyczne streszczenie **Raportu o Oddziaływaniu Przedsięwzięcia na Środowisko**.

<sup>22</sup> Decyzja musi być oparta na postępowaniu przewidzianym w artykule 4.2, 4.3 i 4.4 oraz kryteriach określonych w Aneksie III do Dyrektywy 97/11/WE zmieniającej Dyrektywę 85/337/EWG.

<sup>23</sup> Dla celów instrumentu ISPA **obszar o szczególnym znaczeniu dla ochrony przyrody** (= potencjalny obszar programu Natura 2000) w krajach ubiegających się o przystąpienie do Unii Europejskiej to **obszar spełniający jedno lub więcej z poniższych kryteriów**:

- obszary określone przez właściwe organy jako obszary proponowane do sieci Natura 2000 zgodnie z Dyrektywami o Ptactwie (79/409/EWG) i Siedliskach Naturalnych (92/43/EWG);
- obszary znajdujące się na ostatniej liście Ważnych Obszarów Ptactwa (IBA 2000) w krajach ubiegających się o przystąpienie do Unii Europejskiej lub (jeżeli takowe są dostępne) na bardziej szczegółowych listach specjalistycznych przyjętych przez organy państwowe;
- obszary podmokłe o znaczeniu międzynarodowym objęte Konwencją Ramsar lub kwalifikujące się do objęcia taką ochroną;
- obszary, do których ma zastosowanie Konwencja o ochronie Europejskiej Przyrody i Siedlisk Naturalnych (Art. 4), a w szczególności obszary spełniające kryteria sieci Emerald (Smaragd);
- obszary chronione z mocy krajowych przepisów o ochronie przyrody.

3.2.2 Na podstawie wyników powyższej odpowiedniej oceny, czy projekt będzie w istotny sposób negatywnie oddziaływał na obszar o szczególnym znaczeniu dla ochrony przyrody?

Tak  Nie

- **Jeżeli tak**, proszę wypełnić **Aneks II** (Informacja dla Komisji zgodnie z Artykułem 6(4) Dyrektywy o Siedliskach Naturalnych. Aneks ten winien być podpisany przez organ właściwy dla obszarów o szczególnym znaczeniu dla ochrony przyrody = potencjalnych obszarów sieci Natura 2000)

- **Jeżeli nie**, proszę wypełnić **Aneks I** (Deklaracja organu właściwego dla obszarów o szczególnym znaczeniu dla ochrony przyrody = potencjalnych obszarów sieci Natura 2000)

## 18.4. Likwidacja dwóch Zakładów Uzdatniania Wody wraz z budową nowych odcinków sieci wodociągowej na terenie miasta Kędzierzyna - Koźla

### 1. Pozwolenie na budowę

Czy została wydana decyzja o pozwoleniu na budowę<sup>24</sup>?

Tak  Nie

**Jeżeli tak**, proszę podać datę | | |

**Jeżeli nie**, kiedy złożono oficjalny wniosek o wydanie decyzji o pozwoleniu na budowę |\_\_|\_\_|\_\_|  
oraz kiedy decyzja zostanie wydana? |\_\_|\_\_|\_\_|

W kwietniu 2003 r. opracowano Koncepcję Programową pn. „Koncepcja rozbudowy i modernizacji tranzytowej sieci wodociągowej dla osiedli: Cisowa, Miejsce Kłodnickie, Sławęcice i Azoty”. Nie złożono jeszcze wniosku o wydanie decyzji ustalającej warunki zabudowy i zagospodarowania terenu (WZiZT).

Planowany termin uzyskania decyzji o warunkach zabudowy i zagospodarowania terenu: grudzień 2003 r.

Planowany termin opracowania projektu budowlanego: czerwiec 2004 r. Po opracowaniu projektu budowlanego złożony zostanie wniosek o wydanie pozwolenia na budowę.

Proszę określić organ lub organy właściwe do wydania decyzji o pozwoleniu na budowę, które wydały lub wydadzą decyzję

Starosta Kędzierzyńsko - Kozielski

Czy organ ten jest traktowany jako organ właściwy dla przeprowadzenia postępowania w sprawie Oceny Oddziaływania na Środowisko przewidzianej Dyrektywą Rady z dnia 27 czerwca 1985 w sprawie oceny skutków niektórych publicznych i prywatnych przedsięwzięć dla środowiska (85/337/EWG) znowelizowanej przez Dyrektywę Rady z dnia 3 marca 1997 (97/11/WE).

Tak  Nie

- **Jeżeli nie**, proszę określić jaki organ został wyznaczony jako właściwy dla przeprowadzenia postępowania w sprawie Oceny Oddziaływania na Środowisko:

Przedsięwzięcie nie należy do mogących pogorszyć stan środowiska i nie podlega postępowaniu w sprawie Oceny Oddziaływania na Środowisko.

---

<sup>24</sup>Tzn. decyzja o pozwoleniu na budowę lub rozbiórkę obiektu budowlanego oraz decyzja o pozwoleniu na zmianę sposobu użytkowania obiektu budowlanego lub jego części, wydawana na podstawie ustawy z dnia 7 lipca 1994 r. - Prawo budowlane (Dz.U. z 2000 r. Nr 106, poz. 1126 z póź. zm.);



## 2. Zastosowanie Dyrektywy w sprawie Oceny Oddziaływania na Środowisko (Dyrektywa OOS)<sup>25</sup>

### 2.1. Czy projekt należy do grupy przedsięwzięć określonej w:

- |  |                                     |                          |
|--|-------------------------------------|--------------------------|
| Aneksie I Dyrektywy 85/337/EWG, zmienionej przez Dyrektywę 97/11/WE            | <input type="checkbox"/>            | (przejdź do pytania 2.2) |
| Aneksie II Dyrektywy 85/337/EWG, zmienionej przez Dyrektywę 97/11/WE           | <input type="checkbox"/>            | (przejdź do pytania 2.4) |
| Nie wchodzi w zakres Dyrektywy 85/337/EWG, zmienionej przez Dyrektywę 97/11/WE | <input checked="" type="checkbox"/> | (przejdź do pytania 3)   |

### 2.2. Czy przeprowadzono postępowanie w sprawie Oceny Oddziaływania na Środowisko?

Tak  Nie

**Jeżeli tak**, czy postępowanie w sprawie Oceny Oddziaływania na Środowisko przeprowadzono przed wydaniem pozwolenia na budowę?

Tak  Nie

Proszę podać datę zakończenia postępowania |\_\_|\_\_|\_\_|

**Jeżeli nie**, proszę podać przewidywaną datę zakończenia postępowania |\_\_|\_\_|\_\_|

### 2.3. Jeżeli przedsięwzięcie należy do grupy przedsięwzięć określonej w Aneksie I do Dyrektywy OOS postępowanie podobne<sup>26</sup> do postępowania określonego w Dyrektywie OOS, będzie miało zastosowanie i obejmować będzie następujące dokumenty.

Niezbędne dokumenty:

- a) streszczenie w języku niespecjalistycznym informacji zawartych w **Raporcie o Oddziaływaniu Przedsięwzięcia na Środowisko**. Takie streszczenie obejmie co najmniej:
- opis projektu obejmujący informacje o jego lokalizacji, projekcie technicznym oraz wielkości,
  - opis przewidzianych działań mających na celu zapobieganie, ograniczanie i, jeżeli to możliwe, kompensację przyrodniczą negatywnych oddziaływań na środowisko,
  - dane niezbędne dla określenia i oceny głównych (efektów bezpośrednich i pośrednich) prawdopodobnego oddziaływania projektu na środowisko i następujące jego elementy:
    - ludzi, faunę i florę (łącznie z obszarami szczególnie wrażliwymi, które w przyszłości mogą zostać objęte ochroną z mocy Dyrektyw o Ptactwie (79/409/EWG)<sup>27</sup> i Siedlisk Naturalnych (92/43/EWG);
    - powierzchnię ziemi, wody, powietrze, klimat i krajobraz;
    - dobra materialne i dobra kultury;

<sup>25</sup> Dyrektywa Rady 85/337/EWG z dnia 27 czerwca 1985 w sprawie oceny skutków niektórych publicznych i prywatnych przedsięwzięć dla środowiska (OJ.L.85.175.40) znowelizowana przez Dyrektywę Rady 97/11/EC z dnia 3 marca 1997 (OJ.L. 97.73.5). Pełny tekst tych dyrektyw jak również tekst skonsolidowany można znaleźć pod adresem: <http://www.europa.eu.int/comm/environment/eia/eia-legalcontext.htm>.

<sup>26</sup> Wytyczne opisujące minimalne kryteria zapewniające zastosowanie podobnej procedury można znaleźć pod adresem: <http://www.inforegio.cec.eu.int>

<sup>27</sup> (przypis UKIE) zmieniona przez Dyrektywy 81/84/EWG, 85/411/EWG, 86/122/EWG, 91/244/EWG i 94/24/WE.

- wzajemne oddziaływanie między elementami określonymi w pierwszym, drugim i trzecim myślniku
- oraz wszelkie inne informacje, które mogą wynikać z któregoś z zobowiązań wynikających z Aneksu IV Dyrektywy OOS.

b) wyniki **konsultacji z właściwymi organami ochrony środowiska**; wskazując sposób, w jaki zgłoszone przez nich uwagi zostały uwzględnione.

c) wyniki **konsultacji ze społeczeństwem**. Dostarczone informacje powinny obejmować:

- określenie społeczności, z którą przeprowadzono konsultacje,
- miejsca, w których prowadzono konsultacje,
- czas, w jakim społeczność mogła przedstawić swoją opinię,
- sposób, w jaki informowano społeczność (przykładowo wywieszając ogłoszenie w okolicy w określonym promieniu, publikacje w prasie lokalnej, organizacja pokazów planów, rysunków, tabel, wykresów, modeli, itp.),
- sposób w jaki przeprowadzono konsultacje (przykładowo przez rozesłanie materiałów na piśmie, publiczne debaty, itp.)
- sposób, w jaki uwagi zgłoszone przez społeczność zostały uwzględnione.

d) w przypadku, gdy projekt będzie mógł znacząco oddziaływać na środowisko na terytorium innego państwa należy dołączyć wyniki **konsultacji transgranicznych** z tymi państwami, które jasno wykazują postępowanie określone w artykule 7 Dyrektywy OOS. Dodatkowo, należy również dołączyć informacje opisujące sposób, w jaki uwzględnione zostały uwagi konsultowanych organów i społeczności.

e) potwierdzenie iż **decyzja o pozwoleniu na budowę lub odmowie wydania decyzji o pozwoleniu na budowę została udostępniona opinii publicznej** przez kompetentny organ określając:

- treść decyzji oraz warunki do niej dołączone,
- główne powody i założenia, na których oparto decyzję,
- tam gdzie jest to konieczne, opis przewidywanych działań mających na celu zapobieganie, ograniczanie oraz, o ile to możliwe, kompensujących negatywne oddziaływania na środowisko.

*Uwaga: w zakresie punktów b), c) i d) można przyjąć formę oświadczenia, aktu lub potwierdzenia wydanego przez właściwy organ ochrony środowiska opisującego i potwierdzającego, że wszystkie zobowiązania opisane powyżej zostały spełnione.*

#### 2.4. Jeżeli wchodzi w zakres Aneksu II Dyrektywy OOS, czy dla przedsięwzięcia przeprowadzono postępowanie w sprawie OOS?

Tak  Nie

Jeżeli **tak** proszę załączyć niezbędne dokumenty (patrz pytanie 2.3.):

Jeżeli **nie** proszę wyjaśnić przyczyny<sup>28</sup> oraz/lub podać kryteria (uwarunkowania) związane z kwalifikowaniem przedsięwzięcia mogącego znacząco oddziaływać na środowisko lub wyniki indywidualnej analizy, która leżała u podstaw wniosku, że projekt nie będzie znacząco oddziaływać na środowisko.

<sup>28</sup>

Decyzja musi być oparta na postępowaniu przewidzianym w artykule 4.2, 4.3 i 4.4 oraz kryteriach określonych w Aneksie III do Dyrektywy 97/11/WE zmieniającej Dyrektywę 85/337/EWG.

Czy wyniki postępowania w sprawie OOS (przeprowadzonego przez właściwy organ) określającego czy przedsięwzięcie wymienione w Aneksie II do Dyrektywy OOS wymaga sporządzenia raportu o Oddziaływaniu Przedsięwzięcia na Środowisko czy też nie zostały udostępnione opinii publicznej?

Tak  Nie

Jeżeli tak, proszę podać datę |\_\_|\_\_|\_\_|

### 3. Ocena oddziaływań na obszary o szczególnym znaczeniu dla ochrony przyrody.

3.1. Czy projekt może mieć wpływ na obszary o szczególnym znaczeniu dla ochrony przyrody (tzn. potencjalne obszary w sieci Natura 2000)<sup>29</sup>?

Tak  Nie

- Jeżeli tak – proszę przejść do pytania 3.2.

- Jeżeli nie – proszę wypełnić **Aneks I** (deklaracja organu właściwego dla obszarów o szczególnym znaczeniu dla ochrony przyrody = potencjalne obszary programu Natura 2000)

3.2 W tym przypadku obowiązkowe jest sporządzenie odpowiedniej oceny zgodnie z art. 6(3) dyrektywy 92/43/EWG (Dyrektywa o Siedliskach Naturalnych).

3.2.1 Czy taka odpowiednia ocena została przeprowadzona?

Tak  Nie

Taka odpowiednia ocena może przybrać formę postępowania OOS zgodnie z Dyrektywą 85/337/EWG zmienioną przez 97/11/WE. W innym przypadku, proszę krótko opisać przeprowadzoną procedurę oraz załączyć nie-specjalistyczne streszczenie **Raportu o Oddziaływaniu Przedsięwzięcia na Środowisko**.

3.2.2 Na podstawie wyników powyższej odpowiedniej oceny, czy projekt będzie w istotny sposób negatywnie oddziaływał na obszar o szczególnym znaczeniu dla ochrony przyrody?

Tak  Nie

- Jeżeli tak, proszę wypełnić **Aneks II** (Informacja dla Komisji zgodnie z Artykułem 6(4) Dyrektywy o Siedliskach Naturalnych. Aneks ten winien być podpisany przez organ właściwy dla obszarów o szczególnym znaczeniu dla ochrony przyrody = potencjalnych obszarów sieci Natura 2000)

<sup>29</sup> Dla celów instrumentu ISPA **obszar o szczególnym znaczeniu dla ochrony przyrody** (= potencjalny obszar programu Natura 2000) w krajach ubiegających się o przystąpienie do Unii Europejskiej to **obszar spełniający jedno lub więcej z poniższych kryteriów:**

- obszary określone przez właściwe organy jako obszary proponowane do sieci Natura 2000 zgodnie z Dyrektywami o Ptactwie (79/409/EWG) i Siedliskach Naturalnych (92/43/EWG);
- obszary znajdujące się na ostatniej liście Ważnych Obszarów Ptactwa (IBA 2000) w krajach ubiegających się o przystąpienie do Unii Europejskiej lub (jeżeli takowe są dostępne) na bardziej szczegółowych listach specjalistycznych przyjętych przez organy państwowe;
- obszary podmokłe o znaczeniu międzynarodowym objęte Konwencją Ramsar lub kwalifikujące się do objęcia taką ochroną;
- obszary, do których ma zastosowanie Konwencja o ochronie Europejskiej Przyrody i Siedlisk Naturalnych (Art. 4), a w szczególności obszary spełniające kryteria sieci Emerald (Smaragd);
- obszary chronione z mocy krajowych przepisów o ochronie przyrody.

- **Jeżeli nie**, proszę wypełnić **Aneks I** (Deklaracja organu właściwego dla obszarów o szczególnym znaczeniu dla ochrony przyrody = potencjalnych obszarów sieci Natura 2000)

## 18.5. Modernizacja i rekonstrukcja (rewitalizacja) systemu kanalizacji w zakresie zmniejszenia infiltracji.

### 1. Pozwolenie na budowę

Czy została wydana decyzja o pozwoleniu na budowę<sup>30</sup>?

Tak  Nie

**Jeżeli tak**, proszę podać datę | | |

Inwestycja nie będzie wymagała uzyskania pozwolenia na budowę.

**Jeżeli nie**, kiedy złożono oficjalny wniosek o wydanie decyzji o pozwoleniu na budowę | | | |  
oraz kiedy decyzja zostanie wydana? | | | |

Rozpoznane są potrzeby inwestycyjne (odcinki sieci wymagające rewitalizacji). Zakłada się, że rewitalizacja sieci prowadzona będzie bezwykopowo w zakresie nie wymagającym uzyskania pozwolenia na budowę.

Proszę określić organ lub organy właściwe do wydania decyzji o pozwoleniu na budowę, które wydały lub wydadzą decyzję

Czy organ ten jest traktowany jako organ właściwy dla przeprowadzenia postępowania w sprawie Oceny Oddziaływania na Środowisko przewidzianej Dyrektywą Rady z dnia 27 czerwca 1985 w sprawie oceny skutków niektórych publicznych i prywatnych przedsięwzięć dla środowiska (85/337/EWG) znowelizowanej przez Dyrektywę Rady z dnia 3 marca 1997 (97/11/WE).

Tak  Nie

- **Jeżeli nie**, proszę określić jaki organ został wyznaczony jako właściwy dla przeprowadzenia postępowania w sprawie Oceny Oddziaływania na Środowisko:

Realizacja inwestycji nie będzie wymagała uzyskania decyzji administracyjnych w postaci WZiZT i pozwolenia na budowę. Tym samym postępowanie w sprawie Oddziaływania na Środowisko, niezbędne dla wydania takich decyzji, nie będzie wymagane.

---

<sup>30</sup>Tzn. decyzja o pozwoleniu na budowę lub rozbiórkę obiektu budowlanego oraz decyzja o pozwoleniu na zmianę sposobu użytkowania obiektu budowlanego lub jego części, wydawana na podstawie ustawy z dnia 7 lipca 1994 r. - Prawo budowlane (Dz.U. z 2000 r. Nr 106, poz. 1126 z póź. zm.);

## 2. Zastosowanie Dyrektywy w sprawie Oceny Oddziaływania na Środowisko (Dyrektywa OOS)<sup>31</sup>

### 2.1. Czy projekt należy do grupy przedsięwzięć określonej w:

- |  |                                     |                          |
|--|-------------------------------------|--------------------------|
| Aneksie I Dyrektywy 85/337/EWG, zmienionej przez Dyrektywę 97/11/WE            | <input type="checkbox"/>            | (przejdź do pytania 2.2) |
| Aneksie II Dyrektywy 85/337/EWG, zmienionej przez Dyrektywę 97/11/WE           | <input type="checkbox"/>            | (przejdź do pytania 2.4) |
| Nie wchodzi w zakres Dyrektywy 85/337/EWG, zmienionej przez Dyrektywę 97/11/WE | <input checked="" type="checkbox"/> | (przejdź do pytania 3)   |

### 2.2. Czy przeprowadzono postępowanie w sprawie Oceny Oddziaływania na Środowisko?

Tak  Nie

**Jeżeli tak**, czy postępowanie w sprawie Oceny Oddziaływania na Środowisko przeprowadzono przed wydaniem pozwolenia na budowę?

Tak  Nie

Proszę podać datę zakończenia postępowania |\_\_|\_\_|\_\_|

**Jeżeli nie**, proszę podać przewidywaną datę zakończenia postępowania |\_\_|\_\_|\_\_|

### 2.3. Jeżeli przedsięwzięcie należy do grupy przedsięwzięć określonej w Aneksie I do Dyrektywy OOS postępowanie podobne<sup>32</sup> do postępowania określonego w Dyrektywie OOS, będzie miało zastosowanie i obejmować będzie następujące dokumenty.

Niezbędne dokumenty:

- a) streszczenie w języku niespecjalistycznym informacji zawartych w **Raporcie o Oddziaływaniu Przedsięwzięcia na Środowisko**. Takie streszczenie obejmie co najmniej:
- opis projektu obejmujący informacje o jego lokalizacji, projekcie technicznym oraz wielkości,
  - opis przewidzianych działań mających na celu zapobieganie, ograniczanie i, jeżeli to możliwe, kompensację przyrodniczą negatywnych oddziaływań na środowisko,
  - dane niezbędne dla określenia i oceny głównych (efektów bezpośrednich i pośrednich) prawdopodobnego oddziaływania projektu na środowisko i następujące jego elementy:
    - ludzi, faunę i florę (łącznie z obszarami szczególnie wrażliwymi, które w przyszłości mogą zostać objęte ochroną z mocy Dyrektyw o Ptactwie (79/409/EWG)<sup>33</sup> i Siedlisk Naturalnych (92/43/EWG);
    - powierzchnię ziemi, wody, powietrze, klimat i krajobraz;
    - dobra materialne i dobra kultury;

<sup>31</sup> Dyrektywa Rady 85/337/EWG z dnia 27 czerwca 1985 w sprawie oceny skutków niektórych publicznych i prywatnych przedsięwzięć dla środowiska (OJ.L.85.175.40) znowelizowana przez Dyrektywę Rady 97/11/EC z dnia 3 marca 1997 (OJ.L. 97.73.5). Pełny tekst tych dyrektyw jak również tekst skonsolidowany można znaleźć pod adresem: <http://www.europa.eu.int/comm/environment/eia/eia-legalcontext.htm>.

<sup>32</sup> Wytyczne opisujące minimalne kryteria zapewniające zastosowanie podobnej procedury można znaleźć pod adresem: <http://www.inforegio.cec.eu.int>

<sup>33</sup> (przypis UKIE) zmieniona przez Dyrektywy 81/84/EWG, 85/411/EWG, 86/122/EWG, 91/244/EWG i 94/24/WE.

- wzajemne oddziaływanie między elementami określonymi w pierwszym, drugim i trzecim myślniku
- oraz wszelkie inne informacje, które mogą wynikać z któregośkolwiek z zobowiązań wynikających z Aneksu IV Dyrektywy OOS.

b) wyniki **konsultacji z właściwymi organami ochrony środowiska**; wskazując sposób, w jaki zgłoszone przez nich uwagi zostały uwzględnione.

c) wyniki **konsultacji ze społeczeństwem**. Dostarczone informacje powinny obejmować:

- określenie społeczności, z którą przeprowadzono konsultacje,
- miejsca, w których prowadzono konsultacje,
- czas, w jakim społeczność mogła przedstawić swoją opinię,
- sposób, w jaki informowano społeczność (przykładowo wywieszając ogłoszenie w okolicy w określonym promieniu, publikacje w prasie lokalnej, organizacja pokazów planów, rysunków, tabel, wykresów, modeli, itp.),
- sposób w jaki przeprowadzono konsultacje (przykładowo przez rozesłanie materiałów na piśmie, publiczne debaty, itp.)
- sposób, w jaki uwagi zgłoszone przez społeczność zostały uwzględnione.

d) w przypadku, gdy projekt będzie mógł znacząco oddziaływać na środowisko na terytorium innego państwa należy dołączyć wyniki **konsultacji transgranicznych** z tymi państwami, które jasno wykazują postępowanie określone w artykule 7 Dyrektywy OOS. Dodatkowo, należy również dołączyć informacje opisujące sposób, w jaki uwzględnione zostały uwagi konsultowanych organów i społeczności.

e) potwierdzenie iż **decyzja o pozwoleniu na budowę lub odmowie wydania decyzji o pozwoleniu na budowę została udostępniona opinii publicznej** przez kompetentny organ określając:

- treść decyzji oraz warunki do niej dołączone,
- główne powody i założenia, na których oparto decyzję,
- tam gdzie jest to konieczne, opis przewidywanych działań mających na celu zapobieganie, ograniczanie oraz, o ile to możliwe, kompensujących negatywne oddziaływania na środowisko.

*Uwaga: w zakresie punktów b), c) i d) można przyjąć formę oświadczenia, aktu lub potwierdzenia wydanego przez właściwy organ ochrony środowiska opisującego i potwierdzającego, że wszystkie zobowiązania opisane powyżej zostały spełnione.*

## 2.4. Jeżeli wchodzi w zakres Aneksu II Dyrektywy OOS, czy dla przedsięwzięcia przeprowadzono postępowanie w sprawie OOS?

Tak  Nie

Jeżeli **tak** proszę załączyć niezbędne dokumenty (patrz pytanie 2.3.):

Jeżeli **nie** proszę wyjaśnić przyczyny<sup>34</sup> oraz/lub podać kryteria (uwarunkowania) związane z kwalifikowaniem przedsięwzięcia mogącego znacząco oddziaływać na środowisko lub wyniki indywidualnej analizy, która leżała u podstaw wniosku, że projekt nie będzie znacząco oddziaływać na środowisko.

<sup>34</sup>

Decyzja musi być oparta na postępowaniu przewidzianym w artykule 4.2, 4.3 i 4.4 oraz kryteriach określonych w Aneksie III do Dyrektywy 97/11/WE zmieniającej Dyrektywę 85/337/EWG.

Czy wyniki postępowania w sprawie OOS (przeprowadzonego przez właściwy organ) określającego czy przedsięwzięcie wymienione w Aneksie II do Dyrektywy OOS wymaga sporządzenia raportu o Oddziaływaniu Przedsięwzięcia na Środowisko czy też nie zostały udostępnione opinii publicznej?

Tak  Nie

Jeżeli tak, proszę podać datę |\_\_|\_\_|\_\_|

### 3. Ocena oddziaływań na obszary o szczególnym znaczeniu dla ochrony przyrody.

3.1. Czy projekt może mieć wpływ na obszary o szczególnym znaczeniu dla ochrony przyrody (tzn. potencjalne obszary w sieci Natura 2000)<sup>35</sup>?

Tak  Nie

- Jeżeli tak – proszę przejść do pytania 3.2.
- Jeżeli nie – proszę wypełnić **Aneks I** (deklaracja organu właściwego dla obszarów o szczególnym znaczeniu dla ochrony przyrody = potencjalne obszary programu Natura 2000)

3.2 W tym przypadku obowiązkowe jest sporządzenie odpowiedniej oceny zgodnie z art. 6(3) dyrektywy 92/43/EWG (Dyrektywa o Siedliskach Naturalnych).

3.2.1 Czy taka odpowiednia ocena została przeprowadzona?

Tak  Nie

Taka odpowiednia ocena może przybrać formę postępowania OOS zgodnie z Dyrektywą 85/337/EWG zmienioną przez 97/11/WE. W innym przypadku, proszę krótko opisać przeprowadzoną procedurę oraz załączyć nie-specjalistyczne streszczenie **Raportu o Oddziaływaniu Przedsięwzięcia na Środowisko**.

3.2.2 Na podstawie wyników powyższej odpowiedniej oceny, czy projekt będzie w istotny sposób negatywnie oddziaływał na obszar o szczególnym znaczeniu dla ochrony przyrody?

Tak  Nie

- Jeżeli tak, proszę wypełnić **Aneks II** (Informacja dla Komisji zgodnie z Artykułem 6(4) Dyrektywy o Siedliskach Naturalnych. Aneks ten winien być podpisany przez organ właściwy dla obszarów o szczególnym znaczeniu dla ochrony przyrody = potencjalnych obszarów sieci Natura 2000)

---

<sup>35</sup> Dla celów instrumentu ISPA **obszar o szczególnym znaczeniu dla ochrony przyrody** (= potencjalny obszar programu Natura 2000) w krajach ubiegających się o przystąpienie do Unii Europejskiej to **obszary spełniający jedno lub więcej z poniższych kryteriów:**

- obszary określone przez właściwe organy jako obszary proponowane do sieci Natura 2000 zgodnie z Dyrektywami o Ptactwie (79/409/EWG) i Siedliskach Naturalnych (92/43/EWG);
- obszary znajdujące się na ostatniej liście Ważnych Obszarów Ptactwa (IBA 2000) w krajach ubiegających się o przystąpienie do Unii Europejskiej lub (jeżeli takowe są dostępne) na bardziej szczegółowych listach specjalistycznych przyjętych przez organy państwowe;
- obszary podmokłe o znaczeniu międzynarodowym objęte Konwencją Ramsar lub kwalifikujące się do objęcia taką ochroną;
- obszary, do których ma zastosowanie Konwencja o ochronie Europejskiej Przyrody i Siedlisk Naturalnych (Art. 4), a w szczególności obszary spełniające kryteria sieci Emerald (Smaragd);
- obszary chronione z mocy krajowych przepisów o ochronie przyrody.



- **Jeżeli nie**, proszę wypełnić **Aneks I** (Deklaracja organu właściwego dla obszarów o szczególnym znaczeniu dla ochrony przyrody = potencjalnych obszarów sieci Natura 2000)

**NAZWISKO I PODPIS:**

**INSTYTUCJA:**

**PIECZEĆ**

**DATA:**

**ANEKS I - Deklaracja organu właściwego dla obszarów o szczególnym znaczeniu dla ochrony przyrody (= potencjalnych obszarów sieci Natura 2000)**

**Wojewódzki Konserwator Przyrody**

Na podstawie analizy<sup>36</sup> aplikacji dla projektu pn.: „Uregulowanie gospodarki wodno-ściekowej w mieście Kędzierzyn – Koźle”

*Zadanie 1. Budowa systemu kanalizacji sanitarnej na terenie miasta Kędzierzyna-Koźla,*

*Zadanie 2. Rozbudowa systemu kanalizacji deszczowej na terenie miasta Kędzierzyna – Koźla,*

*Zadanie 3. Modernizacja oczyszczalni ścieków „Kędzierzyn” w celu poprawy jej efektywności, w tym kompleksowego rozwiązania gospodarki osadami ściekowymi,*

*Zadanie 4. Likwidacja dwóch Stacji Uzdatniania Wody wraz z budową nowych odcinków sieci wodociągowej na terenie miasta,*

*Zadanie 5. Modernizacja i rekonstrukcja (rewitalizacja) systemu kanalizacji w zakresie zmniejszenia infiltracji,*

który ma być zlokalizowany na terenie Gminy Miasta Kędzierzyna – Koźla,

oświadczamy, że:

- projekt nie będzie prawdopodobnie w znaczący sposób oddziaływać na obszar o szczególnym znaczeniu dla ochrony przyrody gdyż:

jego lokalizacja **nie znajduje się w obrębie ani w pobliżu** obszarów o szczególnym znaczeniu dla ochrony przyrody

Dlatego też uznajemy, że odpowiednia ocena wymagana z mocy Artykułu 6 (3) nie jest konieczna.

Załączamy mapę w skali 1:100.000 wskazującą lokalizację projektu oraz lokalnego obszaru o szczególnym znaczeniu dla ochrony przyrody, jeżeli takowy znajduje się na tym terenie.

Podpisano: .....

(organ odpowiedzialny za monitorowanie obszarów o szczególnym znaczeniu dla ochrony przyrody)

Stempel urzędowy:

---

<sup>36</sup> mając na uwadze wymogi Art. 6(3) Dyrektywy 92/43/EWG